

## ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΠΕΜΠΤΗΣ 25 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2004

(2005/C 80/04)

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9.10 π.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ του κ. SARDJOE

Συμπρόεδρου

## 1. Αναπληρωτές

Ο συμπρόεδρος ανακοινώνει τα ονόματα των αναπληρωτών: Pomes (αναπλ. Lopez-Isturiz White), Hybaskova (αναπλ. Roithova), Badía i Cutchet (αναπλ. Pleguezuelos Aguilar), Bushill-Matthews (αναπλ. Sturdy) και van den Berg (αναπλ. Doboilyi).

## 2. Συνέχεια της συζήτησης της έκθεσης των κκ. Sanga (Νήσοι Σολομώντος) και Bowis – «Επισιτιστική Βοήθεια και Ασφάλεια στις χώρες ΑΚΕ» - Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Περιβάλλοντος (ΑΚΕ-ΕΕ 3692/04)

— Δήλωση του κ. Carl Greenidge, διευθυντή του Τεχνικού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Γεωργίας ΑΚΕ-ΕΕ

Επαναλαμβάνεται η συζήτηση σχετικά με την έκθεση των κκ. Sanga και Bowis.

Λαμβάνουν το λόγο: Straker (Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες), Dem (Γκάμπια), Rawiri (Γκαμπόν), Malin (Επιτροπή), Greenidge, Metsing εκ μέρους του Sanga (Νήσοι Σολομώντος), συνεισηγητής, και Bowis, συνεισηγητής.

## 3. Έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες των οικονομικών και κοινωνικών εταίρων

Ο κ. Mantovani παρουσιάζει τα αποτελέσματα του περιφερειακού σεμιναρίου των οικονομικών και κοινωνικών εταίρων που πραγματοποιήθηκε στα Φίτζι στις 18-20 Οκτωβρίου 2004.

## 4. Έγκριση των πρακτικών της πρωινής συνεδρίασης της Τετάρτης 24 Νοεμβρίου και της απογευματινής συνεδρίασης της Τετάρτης 24 Νοεμβρίου 2004

Τα πρακτικά εγκρίνονται.

## 5. Συνοπτικές εκθέσεις των εργασιών από τους εισηγητές

- K. Metsing (Λεσόθο) σχετικά με την υγεία.
- K van den Berg σχετικά με την αρχιτεκτονική και την πολεοδομία, συμπεριλαμβανομένης και της κοινωνικής κατοικίας.
- K Gahler σχετικά με το λιμένα του Ρότερνταμ.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ του κ. GAHLER

Αντιπρόεδρου

Λαμβάνουν το λόγο: Metsing (Λεσόθο), van den Berg και Gahler.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ της κ. KINNOCK

Συμπρόεδρου

## 6. Δήλωση της κ. Carol Bellamy, εκτελεστικής διευθύντριας της UNICEF, επ' ευκαιρία της 15ης επετείου από την έγκριση της σύμβασης για τα δικαιώματα του παιδιού

Η συμπρόεδρος καλωσορίζει την εκτελεστική διευθύντρια της UNICEF.

Η κ. Bellamy προβαίνει σε δήλωση εξ ονόματος της UNICEF.

Λαμβάνουν το λόγο: Conteh (Σιέρα Λεόνε), Deva, Kamuntu (Ουγκάντα), van den Berg, Abdoul Mahmud (Σουδάν), Humphrey (Μπαρμπάντος), Bowis και Gomes.

Η κ. Bellamy απαντά σε ερωτήσεις.

## 7. Ψηφοφορία επί της πρότασης τροποποίησης του Κανονισμού

Η πρόταση για την τροποποίηση του Κανονισμού υπερψηφίζεται ομοφώνως.

## 8. Ψηφοφορία επί των προτάσεων ψηφισμάτων της Επιτροπής I και Επιτροπής II

- APP/3689 σχετικά με τον πολιτικό διάλογο ΑΚΕ-ΕΕ (άρθρο 8 της Συμφωνίας Κοτονού): εγκρίνεται ομόφωνα
- APP/3692 σχετικά με την επισιτιστική βοήθεια και ασφάλεια στις χώρες ΑΚΕ: εγκρίνεται ομόφωνα με 7 τροπολογίες
- APP/3732/COMP σχετικά με την κατάσταση στο Νταρφούρ: εγκρίνεται ομόφωνα
- APP/3733/COMP σχετικά με τις ζημιές που προκλήθηκαν από τους κυκλώνες στην Καραϊβική: εγκρίνεται ομόφωνα.

## 9. Διάφορα

Οι κκ. Berhane Gebre-Christos (Αιθιοπία) και ο κ. Weldegiorgis (Ερυθραία) προέβησαν σε δηλώσεις σχετικά με τις σχέσεις μεταξύ Αιθιοπίας και Ερυθραίας.

Η συμπρόεδρος αναφέρει ότι έχει προταθεί η ιδέα αντιστροφής της σειράς διεξαγωγής των συνόδων, ώστε η εαρινή σύνοδος κάθε χρόνου να λαμβάνει χώρα στην ΕΕ. Η πρόταση αυτή θα εξεταστεί αργότερα.

Ο κ. Imbarcaouane (Μάλι), εκ μέρους του πρόεδρου του κοινοβουλίου και της κυβέρνησης του Μάλι, ευχαριστεί τη Συνέλευση που έκανε δεκτή την πρόταση του Μάλι να φιλοξενήσει την 9η σύνοδο της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ στο Μάλι.

Ο συμπρόεδρος Sardjoe προβαίνει σε προσωπική δήλωση και ευχαριστεί τους συνεργάτες και το προσωπικό για τη συνεργασία τους και καλωσορίζει τη διάδοχό του, κ. Hay-Webster (Τζαμάικα), στη θέση της Συμπρόεδρου.

Η συμπρόεδρος Kinnock εκφράζει την εκτίμησή της για τον κ. Sardjoe και ευχαριστεί την Προεδρία της ΕΕ και το προσωπικό.

**10. Ημερομηνία και τόπος διεξαγωγής της 9ης συνόδου της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ**

Η 9η Σύνοδος της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης θα διεξαχθεί στο Βαμακό (Μάλι) από 18 έως 21 Απριλίου 2005.

*(Η συνεδρίαση λήγει στις 12 το μεσημέρι)*

Ramdien SARDJOE και Glenys KINNOCK  
Συμπρόεδροι

Jean-Robert GOULONGANA και Dietmar NICKEL  
Γενικοί Συγγραμματείς

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

## ΑΛΦΑΒΗΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗΣ ΙΣΗΣ ΕΚΠΡΟΣΩΠΗΣΗΣ

## Εκπρόσωποι ΑΚΕ

SARDJOE (ΣΟΥΡΙΝΑΜ), Συμπρόεδρος  
 ΑΓΙΑ ΛΟΥΚΙΑ, Αντιπρόεδρος  
 ΓΚΑΜΠΙΟΝ, Αντιπρόεδρος  
 ΚΟΝΓΚΟ, Αντιπρόεδρος  
 ΜΠΑΡΜΠΑΝΤΟΣ, Αντιπρόεδρος  
 ΝΑΜΙΜΠΙΑ, Αντιπρόεδρος  
 ΝΗΣΟΙ ΣΟΛΟΜΩΝΤΟΣ, Αντιπρόεδρος  
 ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ, Αντιπρόεδρος  
 ΟΥΓΚΑΝΤΑ, Αντιπρόεδρος  
 ΣΙΕΡΡΑ ΛΕΟΝΕ, Αντιπρόεδρος  
 ΤΖΙΜΠΟΥΤΙ, Αντιπρόεδρος  
 ΤΟΓΚΟ, Αντιπρόεδρος  
 ΦΙΤΖΙ, Αντιπρόεδρος

ΑΓΙΟΣ ΒΙΚΕΝΤΙΟΣ ΚΑΙ ΓΡΕΝΑΔΙΝΕΣ  
 ΑΓΙΟΣ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΚΑΙ ΝΕΒΙΣ  
 ΑΓΚΟΛΑ  
 ΑΙΘΙΟΠΙΑ  
 ΑΪΤΗ  
 ΑΚΤΗ ΕΛΕΦΑΝΤΟΣΤΟΥ  
 ΑΝΤΙΓΚΟΥΑ ΚΑΙ ΜΠΑΡΜΠΟΥΝΤΑ  
 ΒΑΝΟΥΑΤΟΥ  
 ΓΚΑΜΠΙΑ  
 ΓΚΑΝΑ  
 ΓΟΥΙΑΝΑ  
 ΓΟΥΙΝΕΑ  
 ΓΟΥΙΝΕΑ ΜΠΙΣΣΑΟΥ  
 ΓΡΕΝΑΔΑ  
 ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΩΝ ΝΗΣΩΝ ΜΑΡΣΑΛ  
 ΔΟΜΙΝΙΚΑΝΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
 ΕΡΥΘΡΑΙΑ  
 ΖΑΜΠΙΑ  
 ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ  
 ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΜΙΚΡΟΝΗΣΙΑΣ  
 ΙΣΗΜΕΡΙΝΗ ΓΟΥΙΝΕΑ  
 ΚΑΜΕΡΟΥΝ  
 ΚΕΝΤΡΟΑΦΡΙΚΑΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
 ΚΕΝΥΑ  
 ΚΙΡΙΜΠΑΤΙ  
 ΚΟΜΟΡΕΣ  
 ΛΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΟΝΓΚΟ  
 ΛΕΣΟΘΟ  
 ΛΙΒΕΡΙΑ  
 ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΗ  
 ΜΑΛΑΟΥΙ  
 ΜΑΛΙ  
 ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ  
 ΜΑΥΡΙΤΑΝΙΑ  
 ΜΟΖΑΜΒΙΚΗ  
 ΜΠΑΧΑΜΕΣ  
 ΜΠΕΛΙΖΕ  
 ΜΠΕΝΙΝ  
 ΜΠΟΤΣΟΥΑΝΑ  
 ΜΠΟΥΡΚΙΝΑ ΦΑΣΟ  
 ΜΠΟΥΡΟΥΝΤΙ  
 ΝΑΟΥΡΟΥ  
 ΝΗΣΟΙ ΚΟΥΚ  
 ΝΙΓΗΡΑΣ  
 ΝΙΓΗΡΙΑ

## Εκπρόσωποι Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

KINNOCK, Συμπρόεδρος  
 GAHLER, Αντιπρόεδρος  
 MANTOVANI, Αντιπρόεδρος  
 VERGÈS, Αντιπρόεδρος  
 CARLOTTI, Αντιπρόεδρος  
 MITCHELL, Αντιπρόεδρος  
 JOAN i MARI, Αντιπρόεδρος  
 LULLING, Αντιπρόεδρος  
 KAMIŃSKI, Αντιπρόεδρος  
 CORNILLET, Αντιπρόεδρος  
 MARTINEZ MARTINEZ, Αντιπρόεδρος  
 BOWIS, Αντιπρόεδρος  
 GOUDIN, Αντιπρόεδρος

AGNOLETTO  
 ALLISTER  
 ARIF  
 AUBERT  
 AYLWARD  
 BEREND  
 BULLMANN  
 BUSK  
 CALLANAN  
 COELHO  
 DAUL  
 DEVA  
 DILLEN  
 DOBOLYI  
 DOMBROVSKIS  
 EK  
 FERNANDES  
 FERREIRA  
 GOMES  
 GRABOWSKA  
 GRÖNER  
 HALL  
 HAUG  
 HERRANZ GARCÍA  
 JÖNS  
 JONCKHEER  
 KACZMAREK  
 KORHOLA  
 KOZLÍK  
 KUŁAKOWSKI  
 LANGENDRIES  
 LEHIDEUX  
 LÓPEZ-ISTÚRIZ WHITE  
 LOUIS  
 McAVAN  
 MARTENS  
 MAYER  
 MORILLON  
 NOVAK  
 PLEGUEZUELOS AGUILAR  
 POLFER  
 RIBEIRO E CASTRO  
 ROITHOVÁ  
 ROSATI  
 SARTORI

ΝΙΟΥΕ  
 ΝΤΟΜΙΝΙΚΑ  
 ΠΑΛΑΟΥ  
 ΠΑΠΟΥΑ-ΝΕΑ ΓΟΥΙΝΕΑ  
 ΠΡΑΣΙΝΟ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟ  
 ΡΟΥΑΝΤΑ  
 ΣΑΜΟΑ  
 ΣΑΟ ΤΟΜΕ ΚΑΙ ΠΡΙΝΣΙΠΕ  
 ΣΕΝΕΓΑΛΗ  
 ΣΕΥΧΕΛΛΕΣ  
 ΣΟΜΑΛΙΑ  
 ΣΟΥΑΖΙΛΑΝΔΗ  
 ΣΟΥΔΑΝ  
 ΤΑΝΖΑΝΙΑ  
 ΤΖΑΜΑΙΚΑ  
 ΤΟΝΓΚΑ  
 ΤΟΥΒΑΛΟΥ  
 ΤΡΙΝΙΔΑΔ ΚΑΙ ΤΟΜΠΑΓΚΟ  
 ΤΣΑΝΤ

SCHEELE  
 SCHLYTER  
 SCHNELLHARDT  
 SCHWAB  
 SJÖSTEDT  
 SORNOSA MARTÍNEZ  
 SPERONI  
 STURDY  
 VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO  
 VAN HECKE  
 VAN LANCKER  
 de VILLIERS  
 WHITEHEAD  
 WIELAND  
 WIJKMAN  
 WURTZ  
 ΖÁBORSKÁ  
 ZANI  
 ZÍLE

#### ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ

##### Εκπρόσωποι ΑΚΕ

..... (ΑΪΤΗ), Συμπρόεδρος  
 ΜΠΟΥΡΟΥΝΤΙ, Αντιπρόεδρος  
 ΦΙΤΖΙ, Αντιπρόεδρος  
 ΑΓΙΟΣ ΒΙΚΕΝΤΙΟΣ ΚΑΙ ΓΡΕΝΑΔΙΝΕΣ  
 ΑΓΚΟΛΑ  
 ΓΟΥΙΑΝΑ  
 ΓΟΥΙΝΕΑ  
 ΓΡΕΝΑΔΑ  
 ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ  
 ΙΣΗΜΕΡΙΝΗ ΓΟΥΙΝΕΑ  
 ΚΕΝΤΡΟΑΦΡΙΚΑΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
 ΛΙΒΕΡΙΑ  
 ΜΑΥΡΙΤΑΝΙΑ  
 ΜΠΕΛΙΖΕ  
 ΜΠΕΝΙΝ  
 ΝΑΜΙΜΠΙΑ  
 ΝΗΣΟΙ ΚΟΥΚ  
 ΝΙΓΗΡΙΑ  
 ΝΙΟΥΕ  
 ΟΥΤΚΑΝΤΑ  
 ΠΑΠΟΥΑΣΙΑ-ΝΕΑ ΓΟΥΙΝΕΑ  
 ΣΟΥΔΑΝ  
 ΣΟΥΡΙΝΑΜ  
 ΤΖΙΜΠΟΥΤΙ  
 ΤΟΓΚΟ  
 ΤΟΥΒΑΛΟΥ

##### Εκπρόσωποι Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

CALLANAN, Συμπρόεδρος  
 JÖNS, Αντιπρόεδρος  
 POLFER, Αντιπρόεδρος  
 CARLOTTI  
 COELHO  
 DILLEN  
 DOBOLYI  
 GAHLER  
 GOMES  
 GRABOWSKA  
 GRÖNER  
 HERRANZ GARCÍA  
 JONCKHEER  
 KACZMAREK  
 KAMIŃSKI  
 LANGENDRIES  
 LÓPEZ-ISTÚRIZ WHITE  
 LOUIS  
 MANTOVANI  
 MARTÍNEZ MARTÍNEZ  
 MORILLON  
 SARTORI  
 VAN HECKE  
 WIELAND  
 WURTZ  
 ZANI

#### ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

##### Εκπρόσωποι ΑΚΕ

ΛΕΚΟΒΑ (ΚΟΝΓΚΟ), Συμπρόεδρος  
 ΝΙΑΓΓΑΔΟ (ΜΑΔΙ), Αντιπρόεδρος  
 ΗΑΥ-WEBSTER (ΤΖΑΜΑΙΚΑ), Αντιπρόεδρος  
 ΑΓΙΑ ΛΟΥΚΙΑ  
 ΑΙΘΙΟΠΙΑ  
 ΑΚΤΗ ΕΛΕΦΑΝΤΟΣΤΟΥ  
 ΓΚΑΜΠΟΝ  
 ΓΚΑΝΑ  
 ΕΡΥΘΡΑΙΑ  
 ΖΑΜΠΙΑ

##### Εκπρόσωποι Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

SCHLYTER, Συμπρόεδρος  
 ..... Αντιπρόεδρος  
 DOMBROVSKIS, Αντιπρόεδρος  
 AGNOLETTO  
 BEREND  
 BULLMANN  
 BUSK  
 CORNILLET  
 DAUL  
 DEVA

ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΜΙΚΡΟΝΗΣΙΑΣ  
ΚΑΜΕΡΟΥΝ  
ΚΕΝΥΑ  
ΛΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΟΝΓΚΟ  
ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ  
ΜΠΟΤΣΟΥΑΝΑ  
ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ  
ΝΤΟΜΙΝΙΚΑ  
ΠΑΛΑΟΥ  
ΣΑΜΟΑ  
ΣΕΝΕΓΑΛΗ  
ΣΙΕΡΡΑ ΛΕΟΝΕ  
ΣΟΥΑΖΙΛΑΝΔΗ  
ΤΑΝΖΑΝΙΑ  
ΤΟΝΓΚΑ  
ΤΡΙΝΙΔΑΔ ΚΑΙ ΤΟΜΠΑΓΚΟ

FERREIRA  
JOAN i MARÍ  
KINNOCK  
ΚΟΖΛÍΚ  
LEHIDEUX  
LULLING  
MAYER  
McAVAN  
MITCHELL  
PLEGUEZUELOS AGUILAR  
RIBEIRO E CASTRO  
ROSATI  
SPERONI  
STURDY  
VAN LANCKER  
de VILLIERS  
ZÍLE

#### ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

##### Εκπρόσωποι ΑΚΕ

METSING (ΛΕΣΟΘΟ), Συμπρόεδρος  
AROUNA (ΝΙΓΗΡΑΣ)  
POLISI (ΡΟΥΑΝΤΑ)  
ΑΓΙΟΣ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΚΑΙ ΝΕΒΙΣ  
ΑΝΤΙΓΚΟΥΑ ΚΑΙ ΜΠΑΡΜΠΟΥΝΤΑ  
ΒΑΝΟΥΑΤΟΥ  
ΓΚΑΜΠΙΑ  
ΓΟΥΙΝΕΑ-ΜΠΙΣΣΑΟΥ  
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΩΝ ΝΗΣΩΝ ΜΑΡΣΑΛ  
ΔΟΜΙΝΙΚΑΝΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΚΙΡΙΜΠΑΤΙ  
ΚΟΜΟΡΕΣ  
ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΗ  
ΜΑΛΔΟΥΙ  
ΜΟΖΑΜΒΙΚΗ  
ΜΠΑΡΜΠΑΝΤΟΣ  
ΜΠΑΧΑΜΕΣ  
ΜΠΟΥΡΚΙΝΑ ΦΑΣΟ  
ΝΑΟΥΡΟΥ  
ΝΗΣΟΙ ΣΟΛΟΜΩΝΤΟΣ  
ΠΡΑΣΙΝΟ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟ  
ΣΑΟ ΤΟΜΕ ΚΑΙ ΠΡΙΝΣΙΠΕ  
ΣΕΪΧΕΛΛΕΣ  
ΣΟΜΑΛΙΑ  
ΤΣΑΝΤ

##### Εκπρόσωποι Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

SCHEELE, Συμπρόεδρος  
NOVAK, Αντιπρόεδρος  
ARIF, Αντιπρόεδρος  
ALLISTER  
AUBERT  
AYLWARD  
BOWIS  
EK  
FERNANDES  
GOUDIN  
HALL  
HAUG  
KORHOLA  
KUŁAKOWSKI  
MARTENS  
ROITHOVA  
SCHNELLDHARDT  
SCHWAB  
SJÖSTEDT  
SORNOSA MARTÍNEZ  
VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO  
VERGÈS  
WHITEHEAD  
WJJKMAN  
ZÁBORSKÁ

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ ΣΤΗ ΣΥΝΟΔΟ ΤΗΣ ΧΑΓΗΣ ΑΠΟ 22 ΕΩΣ 25 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2004

SARDJOE (Σουρινάμ), Συμπρόεδρος	KINNOCK, Συμπρόεδρος
FRANCOIS (Αγία Λουκία, Αντιπρόεδρος)	AUBERT <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
STRAKER (Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες)	BADÍA I CUTCHET (αναπλ. PLEGUEZUELOS AGUILAR)
HERBERT (Άγιος Χριστόφορος και Νέβις)	BEREND
DE SOUSA (Αγκόλα)	van den BERG (αναπλ. DOBOLYI)
PETROS OLANGO (Αιθιοπία)	BOWIS, Αντιπρόεδρος <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
AMON AGO (Ακτή Ελεφαντοστού)	BUSHILL-MATTHEWS (αναπλ. STURDY) <sup>(4)</sup>
DEMBA DEM (Γκάμπια)	CALLANAN
RAWIRI (Γκαμπόν, Αντιπρόεδρος)	CARLOTTI, Αντιπρόεδρος
OSEI-PREMEH (Γκάνα)	CORNILLET, Αντιπρόεδρος <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
TOP (Γουιάνα)	CZARNECKI (αναπλ. ALLISTER) <sup>(1)</sup>
WELDEGIORGIS (Ερυθραία) (*)	DEVA <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup>
MATONGO (Ζάμπια)	DOMBROVSKIS <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
DOKORA (Ζιμπάμπουε)	FERNANDES <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
NGUEMA (Ισημερινή Γουινέα)	GAHLER, Αντιπρόεδρος
NYASSA (Καμερούν)	GOMES <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
KAMOTHO (Κένυα)	GOUDIN, Αντιπρόεδρος <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
OBA APOUNOU (Κονγκό, Αντιπρόεδρος)	GRABOWSKA
METSING (Λεσόθο)	GRÖNER <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
MARINI BODHO (Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό)	HALL <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
FANJAVA (Μαδαγασκάρη)	HAUG <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
KEITA (Μάλι)	HYBASKOVA <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup> (αναπλ. ROITHOVA)
NAMISENGO (Μαλάουι) (*)	JOAN I MARI, Αντιπρόεδρος <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
GUNNESS (Μαυρίκιος)	JÖNS
GUELAYE (Μαυριτανία)	KACZMAREK
SITHOLE (Μοζαμβίκη)	KUŁAKOWSKI
HUMPHREY (Μπαρμπάντος, Αντιπρόεδρος) (*)	LEHIDEUX <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
IDJE (Μπενίν),	LULLING
TAMPLIN (Μποτσουάνα) (*)	MANTOVANI, Αντιπρόεδρος
YAO (Μπουρκίνα Φάσο)	MARTENS
NIYUHIRE (Μπουρούντι)	MARTINEZ MARTINEZ, Αντιπρόεδρος
NANGOMBE (Ναμίμπια, Αντιπρόεδρος) (*)	MAYER
MASTERS (Νήσοι Κουκ)	McAVAN <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
SANGA (Νήσοι Σολομώντος)	MORGANTINI (αναπλ. WURTZ) <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
MOUNKEILA (Νιγηρας)	MORILLON <sup>(1)</sup>
BAWA BWARI (Νιγηρία)	NOVAK <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
VIVIAN (Νιούε)	POLFER <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup>
DAVIES (Νότια Αφρική, Αντιπρόεδρος)	POMES (αναπλ. LOPEZ-ISTURIZ WHITE) <sup>(4)</sup>
RIVIERE (Ντομίνικα)	RIBEIRO E CASTRO
KAMUNTU (Ουγκάντα, Αντιπρόεδρος)	SCHEELE
ANGGO (Παπούα-Νέα Γουινέα)	SCHLYTER
POLISI (Ρουάντα)	SCHNELLHARDT
SAFUNEITUUGA (Σαμόα)	SJÖSTEDT <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup>
NDIAYE (Σενεγάλη) (*)	SORNOSA MARTINEZ <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
FAURE (Σεϋχέλλες)	SPERONI <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
CONTEH (Σιέρρα Λεόνε, Αντιπρόεδρος)	VAN HECKE
YUSUF (Σομαλία)	VAN LANCKER <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
DLAMINI (Σουαζιλάνδη)	VERGÈS, Αντιπρόεδρος
BEDA (Σουδάν)	WHITEHEAD <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup>
MPOROGOMYI (Τανζανία)	WIJKMAN <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
HAY-WEBSTER (Τζαμάικα)	ZÁBORSKÁ <sup>(1)</sup>
DAWALEH (Τζιμπουτί, Αντιπρόεδρος)	ZANI
NATCHABA (Τόγκο)	
BEREAUX (Τρινιδάδ και Τομπάγκο)	
DELWA-KASSIRE (Τσαντ)	
CAVUILATI (Φίτζι, Αντιπρόεδρος) (*)	

(\*) χώρα εκπροσωπείται από μη κοινοβουλευτικό αντιπρόσωπο

<sup>(1)</sup> παρών/παρούσα στις 22.11.2004<sup>(2)</sup> παρών/παρούσα στις 23.11.2004<sup>(3)</sup> παρών/παρούσα στις 24.11.2004<sup>(4)</sup> παρών/παρούσα στις 25.11.2004

**Παρατηρητές:**

ΚΟΥΒΑ: POLANCO FUENTES, PARDINAS

**Παρίσταντο επίσης στη σύνοδο:****ΑΓΙΑ ΛΟΥΚΙΑ**  
BULLEN**ΑΓΙΟΣ ΒΙΚΕΝΤΙΟΣ ΚΑΙ ΓΡΕ-  
ΝΑΔΙΝΕΣ**  
THOMAS**ΑΓΚΟΛΑ**  
BARRADAS  
DE ALMEIDA  
PONGOLOLA  
PAULO  
SERAO  
DOMINGOS**ΑΙΘΙΟΠΙΑ**  
GEBRE-MEDHIN  
DARSEMA  
GEBRE-CHRISTOS**ΑΚΤΗ ΕΛΕΦΑΝΤΟΣΤΟΥ**  
MOLLE MOLLE  
GOSSET  
MOUSSA**ΓΚΑΜΠΙΑ**  
NYAN-ALABOSON**ΓΚΑΜΠΙΟΝ**  
OBIANG NDONG  
ΜΟΥΒΑΓΑ ΤΧΙΟΒΑ  
ΟΡΑΠΕ  
ΜΑΚΟΝΓΟ**ΓΚΑΝΑ**  
WUDU**ΓΟΥΙΝΕΑ**  
DIALLO  
TOLNE  
BALDE-KAZALIOU**ΕΡΥΘΡΑΙΑ**  
AHMED  
TESFAY**ΖΑΜΠΙΑ**  
KAMANGA**ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ**  
CHAMISA  
CHIOTA**ΙΣΗΜΕΡΙΝΗ ΓΟΥΙΝΕΑ**  
MBA BELA  
ANDEME  
MOYA  
NKA OBIANG**ΚΑΜΕΡΟΥΝ**  
DANATA  
MBAYA  
BAH  
BASSONG**ΚΕΝΥΑ**  
POGHISIO  
KAHENDE  
MWORIA**ΚΟΝΓΚΟ**  
BOUNKOULOU  
BISSILA  
NGOLO  
LEKOBA  
OBIA**ΛΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ  
ΚΟΝΓΚΟ**  
ONUSUMBA YEMBA  
KOS'ISAKA NKOMBE  
LUNDULA PEN'OLELA  
MANEGABE MAHEBERA  
LUTUNDULA APALA  
BWISSA NDAKALA**ΛΕΣΟΘΟ**  
MAYLANYANE**ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΗ**  
BERIZIKI  
INDRIANJAFY**ΜΑΛΙ**  
IMBARCAOUANE  
NIANGADO  
NGARE  
BA**ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ**  
GUNESSEE**ΜΑΥΡΙΤΑΝΙΑ**  
ELVIL**ΜΟΖΑΜΒΙΚΗ**  
LUCAS**ΜΠΑΡΜΠΙΑΝΤΟΣ**  
GODDARD**ΜΠΕΝΙΝ**  
ΑΚΡΟΒΙ  
AMOUSSOU  
HINVI**ΜΠΟΤΣΟΥΑΝΑ**  
SINOMBE**ΜΠΟΥΡΚΙΝΑ ΦΑΣΟ**  
TAPSOBA  
LANKOANDE  
KERE**ΜΠΟΥΡΟΥΝΤΙ**  
ΚΑΝΥΕΜΕΡΑ  
MDUWUMWAMI  
ΚΑΒΟΓΟΥΕ**ΝΗΣΟΙ ΚΟΥΚ**  
McCLAY**ΝΙΓΗΡΑΣ**  
ABARRY

**ΝΙΓΗΡΙΑ**  
SALAKO  
GARBA  
GABASAMA  
LAWAN  
UMELO

**ΠΑΠΟΥΑΣΙΑ-ΝΕΑ ΓΟΥΙΝΕΑ**  
MAXITONE-GRAHAM

**ΣΟΥΔΑΝ**  
DLAMINI

**TANZANIA**  
NYAGETERA-HYERA

**ΤΡΙΝΙΔΑΔ ΚΑΙ ΤΟΜΠΑΓΚΟ**  
ROUSSEAU

**ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ**  
NWENGETHWE  
GIBSON  
JAMES  
MATJILA  
PELLE

**ΡΟΥΑΝΤΑ**  
AYINKAMIYE  
MWIZA  
KAYITANA IMANZI

**ΣΟΥΔΑΝ**  
BEDRI  
ALEU  
AHMED  
IDRISS

**ΤΖΑΜΑΙΚΑ**  
KNIGHT  
COYE

**ΤΣΑΝΤ**  
HAMDANE  
TAHIR HASSAN

**ΟΥΓΚΑΝΤΑ**  
KIRASO  
MUGAMBE  
RWABITA

**ΣΟΜΑΛΙΑ**  
QAMAR  
FARAHAN

**ΣΟΥΡΙΝΑΜ**  
KRUISLAND  
TILAKDHARIE  
SITAL  
HIWAT

**ΤΖΙΜΠΟΥΤΙ**  
ABDI SAID  
CHEHEM

#### ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΑΚΕ-ΕΕ

VAN ARDENNE-VAN DER HOEVEN Υπουργός αναπτυξιακής συνεργασίας των Κάτω Χωρών,  
Προεδρεύων του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

KNIGHT Υπουργός εξωτερικών και εξωτερικού εμπορίου (Τζαμάικα),  
Προεδρεύων του Συμβουλίου ΑΚΕ

#### ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΡΕΣΒΕΩΝ

COYE (Τζαμάικα) Προεδρεύων

#### ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

MICHEL Επίτροπος αρμόδιος για την ανάπτυξη και την ανθρωπιστική βοήθεια

#### ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

AJELLO Ειδικός εκπρόσωπος της ΕΕ στην περιοχή των Μεγάλων Λιμνών

#### ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (ΟΚΕ)

VEVER Πρόεδρος της Επιτροπής Παρακολούθησης ΑΚΕ-ΕΕ

#### ΚΕΝΤΡΟ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΤΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ (CDE)

ΠΑΤΑΚΙΑΣ

#### ΤΕΧΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΗΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ (CTA)

GREENIDGE Διευθυντής

#### ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΔΥΤΙΚΟΑΦΡΙΚΑΝΙΚΩΝ ΚΡΑΤΩΝ - CEDEAO

DIALLO Εκπρόσωπος

MBAYE Μέλος



**UNICEF**

BELLAMY Γενική διευθύντρια

DELAHAYE Διευθυντής

**ΔΙΕΘΝΕΣ ΠΟΙΝΙΚΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ**

KIRSCH Πρόεδρος

**ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΑΚΕ**

GOULONGANA Γενικός Συγγραμματέας

**ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΑΚΕ**

NICKEL Γενικός Συγγραμματέας

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΨΗΦΙΣΜΑΤΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

	Σελίδα
— σχετικά με τον πολιτικό διάλογο ΑΚΕ-ΕΕ (άρθρο 8 της συμφωνίας του Κοτονού) (ΑΚΕ-ΕΕ 3689/04/τελ.)	17
— σχετικά με την επισιτιστική βοήθεια και ασφάλεια (ΑΚΕ-ΕΕ 3692/04/τελ.)	23
— σχετικά με την κατάσταση στο Νταρφούρ (ΑΚΕ-ΕΕ 3732/04/τελ.)	32
— σχετικά με τις ζημιές που προκλήθηκαν από τους κυκλώνες στην Καραϊβική (ΑΚΕ-ΕΕ 3733/04/τελ.)	36

ΨΗΦΙΣΜΑ <sup>(1)</sup>**σχετικά με τον πολιτικό διάλογο ΑΚΕ-ΕΕ (άρθρο 8 της συμφωνίας του Κοτονού)**

*Η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,*

- που συνεδρίασε στη Χάγη από τις 22 έως τις 25 Νοεμβρίου 2004,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 17 παράγραφος 1 του Κανονισμού της,
  - έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ, που υπογράφηκε στο Κοτονού (Μπενίν) στις 23 Ιουνίου 2000 <sup>(2)</sup> και τέθηκε σε ισχύ την 1η Απριλίου 2003, και ιδίως το άρθρο 8 (πολιτικός διάλογος) του τίτλου ΙΙ (η πολιτική διάσταση),
  - έχοντας υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές για τον πολιτικό διάλογο ΑΚΕ-ΕΕ (άρθρο 8), που εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ κατά την 28η σύνοδό του που πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες τον Μάιο του 2003,
  - έχοντας υπόψη το έγγραφο «Πλαίσιο και γενικές αρχές για τον πολιτικό διάλογο μεταξύ των χωρών ΑΚΕ», που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ κατά την 76η σύνοδό του που πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες τον Δεκέμβριο του 2002,
  - έχοντας υπόψη τον ορισμό των μη κρατικών φορέων που περιλαμβάνεται στο άρθρο 6 της συμφωνίας του Κοτονού,
  - έχοντας υπόψη τα κριτήρια επιλογής των μη κρατικών φορέων, που εμφανίζονται στο παράρτημα VI του «Handbook on the Involvement of Non-state Actors» (εγχειρίδιο για τη συμμετοχή μη κρατικών φορέων) και προσδιορίζουν ακριβέστερα τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 6 της συμφωνίας του Κοτονού,
  - έχοντας υπόψη την αναθεώρηση της συμφωνίας του Κοτονού και τις προσπάθειες αμοιτέρων των πλευρών για βελτίωση και περαιτέρω διασάφηση των διαδικασιών και των μηχανισμών του πολιτικού διαλόγου,
  - έχοντας υπόψη τους στόχους και τις αρχές της καταστατικής πράξης της Αφρικανικής Ένωσης, που εγκρίθηκε στις 11 Ιουλίου 2000,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμα της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης σχετικά με τη χρήση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΑΡΡ/3602/τελικό), που εγκρίθηκε στις 15 Οκτωβρίου 2003 στη Ρώμη <sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Υποθέσεων (ΑΚΕ-ΕΕ/3689),
- A. αναγνωρίζοντας την πρόοδο που έχει επιτευχθεί όσον αφορά την εφαρμογή των διατάξεων της συμφωνίας του Κοτονού και ιδίως των διατάξεων για τον πολιτικό διάλογο,
- B. τονίζοντας ότι η βελτίωση των μηχανισμών και των διαδικασιών του πολιτικού διαλόγου πρέπει να αποτελέσει βασικό θέμα στο πλαίσιο της αναθεώρησης της συμφωνίας της Κοτονού,

<sup>(1)</sup> Εγκρίθηκε από την Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ στις 25 Νοεμβρίου 2004 στη Χάγη (Κάτω Χώρες).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σελ. 3.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 26 της 29.1.2004, σελ. 32.

- Γ. πεπεισμένη ότι ο ουσιαστικός, διαφανής και τακτικός διάλογος μπορεί να συμβάλει στην περαιτέρω ενίσχυση της εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ,
- Δ. τονίζοντας την ανάγκη αύξησης και επέκτασης των ευκαιριών για πολιτικό διάλογο και του φάσματος του πολιτικού διαλόγου μεταξύ των μερών σε εθνικό, περιφερειακό και παγκόσμιο επίπεδο καθώς και σε επίπεδο χωρών ΑΚΕ,
- Ε. υπογραμμίζοντας την ανάγκη να ληφθούν υπόψη συγκεκριμένες ιστορικές παράμετροι καθώς και οι ειδικές και ιδιαίτερες συνθήκες των χωρών ΑΚΕ κατά τον προσδιορισμό των προτεραιοτήτων και των κοινών προγραμμάτων δράσης από τα μέρη στο πλαίσιο του πολιτικού διαλόγου,
- ΣΤ. τονίζοντας την ανάγκη πλήρους αξιοποίησης και εφαρμογής των προτεινόμενων κατευθυντήριων γραμμών για τον πολιτικό διάλογο ΑΚΕ-ΕΕ (άρθρο 8), που εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ,
- Ζ. υπογραμμίζοντας ότι είναι αναγκαίο η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ, ως φορέας πολιτικού διαλόγου, να εμπλακεί σε μεγαλύτερο βαθμό στον πολιτικό διάλογο ΑΚΕ-ΕΕ σε όλα τα επίπεδα,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο πολιτικός διάλογος μπορεί να διαδραματίσει καίριο ρόλο στην προώθηση της χρηστής διακυβέρνησης στις χώρες ΑΚΕ· υπογραμμίζοντας, επ' αυτού, ότι δεν υπάρχει μία και μόνη λύση και ότι η χρηστή διακυβέρνηση θα πρέπει να αναλυθεί χωριστά για κάθε χώρα,

#### **Κατευθυντήριες γραμμές για τον πολιτικό διάλογο**

- Θ. αναγνωρίζοντας ότι η συμφωνία του Κοτονού περιέχει τις βασικές, γενικές κατευθυντήριες γραμμές για ολοκληρωμένο, ισορροπημένο και επιστάμενο πολιτικό διάλογο που θα οδηγήσει σε αμοιβαίες δεσμεύσεις μεταξύ των δύο μερών,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έγκριση και η εφαρμογή των προτεινόμενων κατευθυντήριων γραμμών για τον πολιτικό διάλογο ΑΚΕ-ΕΕ (άρθρο 8) μπορεί να αποτελέσει ένα προορατικό, συγκεκριμένο και θετικό μέτρο προς την κατεύθυνση της ενίσχυσης του διαλόγου και ότι είναι αναγκαία η περαιτέρω ενίσχυση και θεσμοθέτηση του πολιτικού διαλόγου ΑΚΕ-ΕΕ σε όλα τα επίπεδα, προκειμένου το σημαντικό αυτό εργαλείο να αξιοποιηθεί δεόντως στο πλαίσιο της διαχείρισης της εταιρικής σχέσης,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο διάλογος μπορεί να αφορά ένα ευρύτατο φάσμα θεμάτων και να πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο επίσημων ή ανεπίσημων συναντήσεων και σε διάφορα επίπεδα (εθνικό, περιφερειακό, χωρών ΑΚΕ, παγκόσμιο),
- ΙΒ. υπογραμμίζοντας την ανάγκη να καλούνται μέλη των εθνικών, υπερεθνικών και περιφερειακών κοινοβουλίων καθώς και της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης στις επίσημες και ανεπίσημες συνομιλίες στο πλαίσιο του πολιτικού διαλόγου, επειδή έχουν σημαίνοντα ρόλο στην εφαρμογή των αποτελεσμάτων του διαλόγου ως εκλεγμένοι εκπρόσωποι του λαού,
- ΙΓ. επιβεβαιώνοντας την ανάγκη συμμετοχής μη κρατικών φορέων στον πολιτικό διάλογο ΑΚΕ-ΕΕ προκειμένου να διασφαλιστεί πλήρης αντιπροσωπευτικότητα,

#### **Μηχανισμοί και διαδικασίες**

- ΙΔ. διαπιστώνοντας την ανάγκη θέσπισης μηχανισμών ικανών να διασφαλίσουν την τακτική και σφαιρική ροή πληροφοριών μεταξύ όλων των μερών που συμμετέχουν στον πολιτικό διάλογο στην Ευρώπη και στις χώρες ΑΚΕ και ότι οι αντιπροσωπείες της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορούν να αναλάβουν το ρόλο κέντρων αμφίδρομης επικοινωνίας,
- ΙΕ. υπογραμμίζοντας την ανάγκη να αξιοποιηθούν όλες οι δυνατότητες που παρέχει το άρθρο 8 για διάλογο επί των ουσιαστικών και θεμελιωδών στοιχείων της συμφωνίας του Κοτονού,
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι σημαντικό ο πολιτικός διάλογος να είναι συνεχής και να καλύπτει ευρύ φάσμα θεμάτων, το οποίο θα επεκτείνεται πέρα των ουσιαστικών και των θεμελιωδών στοιχείων της συμφωνίας του Κοτονού,
- ΙΖ. υπογραμμίζοντας το γεγονός ότι, παρότι ο πολιτικός διάλογος δυνάμει του άρθρου 8 της συμφωνίας του Κοτονού και οι διαβουλεύσεις δυνάμει των άρθρων 96 και 97 καλύπτουν διαφορετικά θέματα, ο πολιτικός διάλογος μπορεί να αφορά και τομείς για τους οποίους ενδεχομένως να χρειαστούν διαβουλεύσεις,

- ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη την κεφαλαιώδη σημασία των περιφερειακών, υποπεριφερειακών και μη κρατικών φορέων, όπως ορίζονται με σαφήνεια στις κατευθυντήριες γραμμές για τον πολιτικό διάλογο ΑΚΕ-ΕΕ (άρθρο 8), που εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ κατά την 28η σύνοδό του που πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες τον Μάιο του 2003,
- ΙΘ. λαμβάνοντας υπόψη τη μεγάλη σημασία της καλής επικοινωνίας μεταξύ των πρωτευουσών των χωρών ΑΚΕ και των ενδιαφερόμενων φορέων που εδρεύουν στις Βρυξέλλες, κυρίως δε όταν ο διάλογος του άρθρου 8 αφορά ουσιώδη και θεμελιώδη στοιχεία <sup>(1)</sup>,
- Κ. υπογραμμίζοντας την ανάγκη για κοινές αποφάσεις και κοινά συμπεράσματα, στο πνεύμα της εταιρικής σχέσης και της πολυετούς συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΕ,

#### Ικανότητες και πόροι

- ΚΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο διάλογος πρέπει να είναι μια αμφίδρομη διαδικασία μεταξύ ισότιμων εταίρων με αμοιβαία εμπιστοσύνη,
- ΚΒ. τονίζοντας την ανάγκη διερεύνησης των δυνατοτήτων χρηματοδότησης σε διάφορα επίπεδα για την ανάπτυξη και την ενίσχυση των ικανοτήτων διαχείρισης του διαλόγου του άρθρου 8 ως μιας διαδικασίας με τη συμμετοχή όλων των ενδιαφερομένων –σε εθνικό, περιφερειακό, παγκόσμιο επίπεδο και σε επίπεδο χωρών ΑΚΕ (συμπεριλαμβανομένων των διεθνών φόρουμ όταν συζητούνται θέματα με άμεσο αντίκτυπο στη συνεργασία ΑΚΕ-ΕΕ),
- ΚΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αδιάλειπτη ροή πληροφοριών, απαραίτητη προϋπόθεση για την εφαρμογή των αποτελεσμάτων του διαλόγου, μπορεί να λειτουργήσει μόνον εφόσον τα εμπλεκόμενα κοινοβούλια μετέχουν στη διεξαγωγή του διαλόγου, για το λόγο αυτό, δε, τα αρμόδια μέλη της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Έσης Εκπροσώπησης πρέπει να φροντίζουν να ενημερώνουν πλήρως τα κοινοβούλια που εκπροσωπούν σε αυτόν τον διάλογο,
- ΚΔ. τονίζοντας την ανάγκη στενής συμμετοχής της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης ΑΚΕ-ΕΕ στην αξιολόγηση του πολιτικού διαλόγου,
- ΚΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συμμετοχή των διαφόρων οργάνων και φορέων όπως απαριθμούνται στη συμφωνία-πλαίσιο του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ του Μαΐου 2003 είναι σημαντική για μια πολυδιάστατη προσέγγιση και για την επιτυχία του διαλόγου,
- ΚΣΤ. υπογραμμίζοντας την ανάγκη συντονισμού και συνεργασίας σε όλα τα επίπεδα μεταξύ των εμπλεκόμενων μερών, συμπεριλαμβανομένης της ανταλλαγής πληροφοριών για τις δραστηριότητες στις διάφορες χώρες με τους φορείς που εδρεύουν στις Βρυξέλλες,

#### Ειδικά πολιτικά ζητήματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος

- ΚΖ. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι ο πολιτικός διάλογος, βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 4 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ, πρέπει να επικεντρωθεί, μεταξύ άλλων, σε θέματα όπως το εμπόριο όπλων, συμπεριλαμβανομένης και της διάδοσης των ελαφρών και μικρού διαμετρήματος όπλων, οι υπέρογκες στρατιωτικές δαπάνες, τα ναρκωτικά και το οργανωμένο έγκλημα, οι εθνοτικές, θρησκευτικές ή φυλετικές διακρίσεις, και ότι θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει μια τακτική αξιολόγηση των εξελίξεων στους τομείς του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου, των δημοκρατικών αρχών, του κράτους δικαίου και της χρηστής διακυβέρνησης,
- ΚΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι επιπτώσεις της διαφθοράς και των παράνομων οικονομικών δολοφονιών στις οικονομίες και τις κοινωνίες των αναπτυσσόμενων χωρών είναι τεράστιες, αποτελούν ανυπέρβλητο εμπόδιο για την ανάπτυξη και δεν επιτρέπουν την έξοδο από το φαύλο κύκλο της φτώχειας· λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με εκτιμήσεις, περίπου 50 δισεκατομμύρια δολάρια εκταμιεύονται κάθε χρόνο από τα πλουσιότερα κράτη υπέρ των αναπτυσσόμενων και υπό μετάβαση οικονομιών,
- ΚΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με τις εκτιμήσεις, περίπου 500 δισεκατομμύρια δολάρια βρώμικου χρήματος εκρέουν παράνομα από τις αναπτυσσόμενες και τις αναδυόμενες χώρες προς άλλες χώρες και ότι ως εκ τούτου δεν τίθενται στη διάθεση των φτωχών χωρών για να μπορέσουν να καλύψουν τις πιεστικότερες ανθρωπιστικές ανάγκες τους, όπως είναι, παραδείγματος χάρι, ο εμβολιασμός όλων των παιδιών, η βελτίωση της εκπαίδευσης, η πρόσβαση σε πόσιμο νερό και η παροχή βασικής ιατρικής περίθαλψης για εκατομμύρια ανθρώπους,

#### Κατευθυντήριες γραμμές για τον πολιτικό διάλογο

1. επιβεβαιώνει την πραγματική επιθυμία της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Έσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ να συμμετάσχει και να συμβάλει στον πολιτικό διάλογο του άρθρου 8·

(<sup>1</sup>) Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές για τον πολιτικό διάλογο ΑΚΕ-ΕΕ (άρθρο 8).

2. τονίζει ότι ο κατά την έννοια του άρθρου 8 πολιτικός διάλογος συνιστά αμοιβαία δέσμευση που αναμένεται ότι θα επιτρέψει την εμπάδυνση της εταιρικής σχέσης που έχει δημιουργηθεί με τις συμφωνίες της Λομέ αρχικά και του Κοτονού εν συνεχεία·
3. τάσσεται υπέρ της υιοθέτησης, όσον αφορά τη διαδικασία του πολιτικού διαλόγου, μιας διαφοροποιημένης πολυπαραγοντικής προσέγγισης, συμπεριλαμβανομένων των μη κρατικών φορέων προσδιοριζόμενων επί τη βάση συμπεφωνημένων κριτηρίων, σύμφωνα με τις εγκριθείσες τον Μάιο 2003 από το Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ συστάσεις των κατευθυντηρίων γραμμών για τον πολιτικό διάλογο ΑΚΕ-ΕΕ (άρθρο 8)·
4. καλεί όλα τα μέρη να απόσχουν από κάθε μονομερή ενέργεια που θα μπορούσε να θεωρηθεί επιβλαβής για την εταιρική σχέση·
5. θεωρεί πολύ σημαντικό, ο πολιτικός διάλογος να μην θεωρείται απλώς ένα πρώτο στάδιο για τις διαβουλεύσεις που ορίζονται στα άρθρα 96 και 97 της συμφωνίας του Κοτονού, αλλά να αξιοποιείται κατά κύριο λόγο και για τη σύναψη μακρόπνοων, σταθερών και βαθέων σχέσεων μεταξύ όλων των εμπλεκόμενων·
6. υπογραμμίζει το αίτημα να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στον πολιτικό διάλογο τα θέματα του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της καταπολέμησης της φτώχειας, της επιδίωξης της αειφόρου ανάπτυξης και της ίσης μεταχείρισης των δύο φύλων·
7. καλεί όλα τα μέρη να εξετάσουν ένα ευρύ φάσμα θεμάτων πέρα από αυτά που καλύπτονται από το άρθρο 8, όπως η διάδοση των όπλων μικρού διαμετρήματος, η διαφθορά, το δημόσιο χρέος, η παγκόσμια, εθνική, περιφερειακή και τομεακή αναπτυξιακή πολιτική, τα δικαιώματα των παιδιών και των παιδιών-στρατιωτών, η ιατρική περίθαλψη, ιδίως η καταπολέμηση του HIV/AIDS·
8. τονίζει τον προληπτικό χαρακτήρα του πολιτικού διαλόγου του άρθρου 8 της συμφωνίας του Κοτονού, ο οποίος αποσκοπεί στη δημιουργία αμοιβαίας εμπιστοσύνης προτού ξεσπάσει κρίση και καταστούν αναγκαίες οι διαβουλεύσεις σύμφωνα με τα άρθρα 96 και 97 της συμφωνίας του Κοτονού·
9. υπογραμμίζει το σημαίνοντα ρόλο των περιφερειακών οργανώσεων, κυρίως της Αφρικανικής Ένωσης (ΑΕ) στο πλαίσιο του διαλόγου μεταξύ αντιμαχόμενων μερών σε περιπτώσεις κρίσεων στην αφρικανική ήπειρο και αναμένει παράλληλη δέσμευση από μέρους των κυβερνήσεων των αφρικανικών κρατών να συμβάλλουν στη διευθέτηση των διενέξεων·
10. υπογραμμίζει τη σημασία των εθνικών κοινοβουλίων για τον πολιτικό διάλογο μεταξύ των μερών και χαιρετίζει με μεγάλη ικανοποίηση την επιτυχία που σημείωσαν τα σεμινάρια που οργανώθηκαν για τα μέλη των εθνικών κοινοβουλίων με αντικείμενο την εφαρμογή της συμφωνίας του Κοτονού·
11. απευθύνει έκκληση σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να διαμορφώσουν τον πολιτικό διάλογο ως μια τρέχουσα διαδικασία και όχι να τον δρομολογούν μόνο όταν οι σχέσεις εισέρχονται σε περίοδο κρίσης·
12. θεωρεί ότι η ενίσχυση του πολιτικού διαλόγου θα καθιερώσει την Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ ως βασικό παράγοντα και τονίζει τη σημασία του ανεπίσημου διαλόγου στους κόλπους της, ο οποίος θα πρέπει να προχωρήσει προς την κατεύθυνση μιας πραγματικής «κοινοβουλευτικής διπλωματίας»·

### Μηχανισμοί και διαδικασίες

13. υποστηρίζει την πρόταση που υπέβαλε η πλευρά των χωρών ΑΚΕ στο πλαίσιο της αναθεώρησης της συμφωνίας του Κοτονού να συνταχθεί ένα παράρτημα στη συμφωνία, στο οποίο θα προσδιορίζονται οι διαδικασίες και οι μηχανισμοί του πολιτικού διαλόγου· ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις προς την κατεύθυνση αυτή·
14. καλεί τα ενδιαφερόμενα μέρη να θεσπίσουν το συντομότερο δυνατόν ένα σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης ΑΚΕ, όπως περιγράφεται στο πλαίσιο και στις γενικές αρχές για το διάλογο μεταξύ των χωρών ΑΚΕ που εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ, το οποίο θα συνδράμει τις χώρες ΑΚΕ στις προσπάθειές τους για τη λήψη μέτρων πρόληψης των διενέξεων, ώστε να αποφεύγονται οι διαβουλεύσεις που προβλέπονται στα άρθρα 96 και 97 της συμφωνίας του Κοτονού·
15. καλεί τα κράτη ΑΚΕ να ενημερώνουν την Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης για τα βασικά αποτελέσματα του αφρικανικού συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης, ώστε να καθίσταται δυνατός ο εντοπισμός, σε όσον το δυνατόν πιο αρχικό στάδιο, της εμφάνισης νέων κρίσεων ή της αναζωπύρωσης διενέξεων και να επιβληθεί η αναζήτηση λύσεων μέσω του πολιτικού διαλόγου·

16. καλεί τα ενδιαφερόμενα μέρη να δημιουργήσουν στις Βρυξέλλες μια ομάδα Peer Group σύμφωνα με τη σύσταση του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ του Δεκεμβρίου 2002, ακολουθώντας το πνεύμα των παρόμοιων μηχανισμών που έχει συγκροτήσει η Αφρικανική Ένωση και προσφέροντας υποστήριξη στην εν λόγω ομάδα, και να φροντίσουν ώστε ομάδες Peer Group να συγκροτούνται στις προβληματικές περιοχές· τονίζει δε τη σημασία να συμμετέχουν σε αυτές μέλη της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ύψης Εκπροσώπησης και μη κρατικοί φορείς, καθώς και εκπρόσωποι περιφερειών ΑΚΕ που δεν εμπλέκονται, ώστε να μπορεί να λειτουργεί αποτελεσματικά ο πολιτικός διάλογος σε όλες τις φάσεις του·
17. καλεί τα μέλη της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ύψης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ να διεξάγουν τον πολιτικό διάλογο σε όλα τα επίπεδα, καθώς και σε ατομικές συζητήσεις, και να ενημερώνουν σχετικά την επιτροπή πολιτικών υποθέσεων της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ύψης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ·
18. καλεί το Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ να ενημερώνει την Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ύψης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ μετά τις υπουργικές συναντήσεις και καλεί τα δύο όργανα να προωθήσουν τον πολιτικό διάλογο μεταξύ τους τόσο σε επίσημο όσο και σε ανεπίσημο επίπεδο·
19. καλεί τη συγγραμματεία ΑΚΕ - ΕΕ να φροντίσει ώστε να καταρτιστεί ένας κατάλογος όλων των μελών της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ύψης Εκπροσώπησης με όνομα, ιδιότητα, διεύθυνση και φωτογραφία, ούτως ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για επαφές με συνομιλητές στο πλαίσιο του πολιτικού διαλόγου·
20. καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να προβλέψει τα απαραίτητα κονδύλια για τη συγκρότηση και τη θεσμοθέτηση των απαραίτητων μηχανισμών, ώστε κάθε χώρα ΑΚΕ να δύναται να καλεί, εάν προκύψει ανάγκη, εκπροσώπους γειτονικών χωρών («φίλους της χώρας», συμπεριλαμβανομένων και εθνικών εκπροσώπων της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ύψης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ) σε συζητήσεις για συγκεκριμένες πτυχές του πολιτικού διαλόγου·
21. αναθέτει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, με την ιδιότητά της ως συντάκτη του προσχεδίου προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με την ιδιότητά τους ως αρμόδιας επί του προϋπολογισμού αρχής, να εξετάσουν, σε περίπτωση ένταξης του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) στον κοινοτικό προϋπολογισμό, τη δυνατότητα να συμμετέχει στενά η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ύψης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ στις διαδικασίες κατάρτισης του προϋπολογισμού της ΕΕ, προκειμένου να μπορέσει να προσφέρει πολύτιμη βοήθεια στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή της ΕΕ για δημοσιονομικά θέματα που αφορούν τις χώρες ΑΚΕ, ώστε να ενισχυθεί ο πολιτικός διάλογος σε όλες τις πτυχές της αναπτυξιακής βοήθειας·
22. καλεί όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να διασφαλίσουν την πλήρη προστασία όλων των συμμετεχόντων στον πολιτικό διάλογο πριν, κατά και μετά τις παρεμβάσεις τους·
23. ζητεί να διασφαλιστεί η συμμετοχή των γυναικών, τόσο από πλευράς ΑΚΕ όσο και από πλευράς ΕΕ, σε όλες τις μορφές και σε όλα τα στάδια του πολιτικού διαλόγου, καθώς και στις διαδικασίες διαβουλεύσεων·
24. ενθαρρύνει τη διοργάνωση, στο πλαίσιο των εθνικών κοινοβουλίων, τακτικών ακρόασεων σχετικά με τον εν εξελίξει πολιτικό διάλογο από τους εθνικούς διατάκτες και τις αντιπροσωπείες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, με τη συμμετοχή και της κοινωνίας των πολιτών·
25. θεωρεί απαραίτητο να υποστηρίζονται σθεναρά, σε διεθνή φόρα όπως ο ΟΗΕ ή ο ΠΟΕ, οι θέσεις που εκφράζονται στις κοινές αποφάσεις και στα συμπεράσματα στα οποία καταλήγει ο πολιτικός διάλογος·
26. τονίζει ότι ο πολιτικός διάλογος, ως αμοιβαία διαδικασία μεταξύ ίσων εταίρων που τρέφουν αμοιβαία εμπιστοσύνη, επιτρέπει ειδικότερα στις χώρες ΑΚΕ να ζητούν να εξετάζονται η λογική συνοχή των πολιτικών που εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Ένωση και η επίπτωσή τους στις χώρες ΑΚΕ·
27. ζητεί να συμπεριλαμβάνεται συστηματικά στην ημερήσια διάταξη της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ύψης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ πληροφόρηση με ενημερωμένα στοιχεία σχετικά με τον πολιτικό διάλογο του άρθρου 8 (περιεχόμενο, διαδικασίες, οργάνωση, αποτελέσματα)·
28. τονίζει ότι η εν εξελίξει διαδικασία περιφερειοποίησης αποτελεί ευκαιρία για την ενίσχυση του πολιτικού διαλόγου σε περιφερειακή κλίμακα και συνιστά τη διοργάνωση περιφερειακών συνεδριάσεων στο πλαίσιο της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ύψης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ·



**Ικανότητες και πόροι**

29. τάσσεται υπέρ του προορατικού και διαφανούς ορισμού, σε διάφορα επίπεδα (εθνικό, περιφερειακό, ΑΚΕ, παγκόσμιο) και με συνεκτίμηση των τοπικών συνθηκών, των προσώπων που θα επιφορτιστούν με την οργάνωση του διαλόγου και κυρίως των φορέων που θα εμπλακούν στη διαδικασία·
30. θεωρεί ότι πρέπει να διευκρινιστεί ποιοι οργανισμοί και ποια άτομα εμπίπτουν στην κατηγορία των μη κρατικών φορέων· τονίζει, επ' αυτού, την ανάγκη ενός ευκρινούς ορισμού με σαφώς προσδιορισμένα κριτήρια·
31. καλεί τα μέρη να εξετάσουν το ενδεχόμενο της χρησιμοποίησης ανεξάρτητων/ουδέτερων μεσολαβητών, όταν και εάν αυτό κρίνεται σκόπιμο, ιδίως όταν συζητούνται θέματα έστω και ελαφρώς ευαίσθητα, ή και της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης, εάν χρειαστεί·
32. ζητεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να θεσπίσει μηχανισμούς, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας χρηματοδότησης, για την εξασφάλιση ενός τακτικού διαλόγου επί τόπου και τη μετέπειτα ενημέρωση των αρμόδιων οργάνων που εδρεύουν στις Βρυξέλλες·
33. καλεί τα μέλη της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ να συμμετέχουν ενεργά στις διαδικασίες του πολιτικού διαλόγου σε όλα τα επίπεδα·
34. ζητεί από τα μέλη του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ να παρίστανται και να συμμετέχουν ενεργά στις κοινές υπουργικές συνόδους·
35. τονίζει την ανάγκη προαγωγής του πολιτικού διαλόγου του άρθρου 8 στο επίπεδο των εθνικών κοινοβουλίων και της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ·

**Ειδικά πολιτικά ζητήματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος**

36. είναι πεπεισμένη για την ανάγκη συνέχισης της παροχής ανθρωπιστικής βοήθειας και του διαλόγου με την κοινωνία των πολιτών σε περιπτώσεις επίμονων παραβιάσεων των οικουμενικών δικαιωμάτων του ανθρώπου, ακόμα και όταν αυτές διαπράττονται από το κράτος, ώστε να μην πληρώνει ο πληθυσμός τις παραβιάσεις που διαπράττει η κυβέρνηση του·
37. ζητεί να εξεταστεί κατεπειγόντως, στο πλαίσιο του πολιτικού διαλόγου ΑΚΕ-ΕΕ, το πρόβλημα της διαφθοράς και των παράνομων οικονομικών δολοηψιών στις αναπτυσσόμενες χώρες, όπου συχνά εμπλέκονται «εταίροι» από την ΕΕ και άλλες δωρήτριες χώρες, ώστε να υπολογιστεί αφενός το ύψος του βρώμικου χρήματος που εκρέει από τις αναπτυσσόμενες και τις υπό μετάβαση οικονομίες, αφετέρου οι επιπτώσεις του φαινομένου στις χώρες αυτές και στα προγράμματα αναπτυξιακής βοήθειας·
38. καλεί το Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να δείξουν την πυγμή τους καταδικάζοντας ένα από τα πιο καταστροφικά οικονομικά φαινόμενα που πλήττουν τις φτωχές χώρες και να καταπολεμήσουν το πρόβλημα του βρώμικου χρήματος σε στενή συνεργασία με την Παγκόσμια Τράπεζα, το ΔΝΤ και τους λοιπούς πολυμερείς δωρητές και οργανισμούς·
39. είναι πεπεισμένη ότι, αντιμετωπίζοντας από κοινού το πρόβλημα της διαφθοράς και των παράνομων οικονομικών δολοηψιών στις αναπτυσσόμενες χώρες, οι χώρες ΑΚΕ και οι χώρες της ΕΕ θα συμβάλουν τα μέγιστα στον αγώνα κατά της φτώχειας, του εγκλήματος και της τρομοκρατίας, και ταυτόχρονα θα προαγάγουν την πολιτική σταθερότητα και την κοινωνικοοικονομική ανάπτυξη·
40. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ, στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και στους οργανισμούς περιφερειακής ολοκλήρωσης ΑΚΕ.

ΨΗΦΙΣΜΑ <sup>(1)</sup>

## σχετικά με την επισιτιστική βοήθεια και ασφάλεια

Η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

- που συνεδρίασε στη Χάγη (Κάτω Χώρες) από τις 22 έως τις 25 Νοεμβρίου 2004,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 17 παράγραφος 1 του Κανονισμού της,
  - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 της 27ης Ιουνίου 1996 σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την παγκόσμια διακήρυξη του 1974 για την εξάλειψη της πείνας και του υποσιτισμού που υιοθετήθηκε με το ψήφισμα 3348 (XXIX) της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ,
  - έχοντας υπόψη το δίκτυο του συστήματος των Ηνωμένων Εθνών για την αγροτική ανάπτυξη και την επισιτιστική ασφάλεια, καθώς και τα ψηφίσματα Α/57/226 και Α/56/155 της Γενικής Συνέλευσης,
  - έχοντας υπόψη τις δεσμεύσεις που ανέλαβαν τα κράτη ΑΚΕ και τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ που συνήφθη στο Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 και ειδικότερα τις διατάξεις που τους επιβάλλουν ή τους καλούν επιτακτικά να περιορίσουν τα προβλήματα που άπτονται της επισιτιστικής ασφάλειας και βοήθειας (άρθρο 23 σημείο δ και άρθρα 72 και 73),
  - έχοντας υπόψη του στόχους της χιλιετίας για την ανάπτυξη που υιοθετήθηκαν από τη διάσκεψη κορυφής της χιλιετίας των Ηνωμένων Εθνών, η οποία συνήλθε από τις 6 έως τις 8 Σεπτεμβρίου 2000,
  - έχοντας υπόψη τη συμφωνία του Μοντερέι που επιτεύχθηκε στο πλαίσιο της διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, η οποία συνήλθε στις 22 Μαρτίου 2002,
  - έχοντας υπόψη τη διακήρυξη που εγκρίθηκε κατά τη διάρκεια της «παγκόσμιας διάσκεψης κορυφής για τον επισιτισμό: πέντε χρόνια μετά – διεθνής συμμαχία κατά της πείνας», η οποία πραγματοποιήθηκε από τις 10 έως τις 13 Ιουνίου 2002 στη Ρώμη (Ιταλία),
  - έχοντας υπόψη τη διακήρυξη του Γιοχάνεσμπουργκ για τη βιώσιμη ανάπτυξη που υιοθετήθηκε στις 4 Σεπτεμβρίου 2002 κατά την παγκόσμια διάσκεψη κορυφής των Ηνωμένων Εθνών για τη βιώσιμη ανάπτυξη,
  - έχοντας υπόψη τη διεθνή διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για τη βιώσιμη ανάπτυξη των αναπτυσσόμενων μικρών νησιωτικών κρατών και το πρόγραμμα δράσης του Μπαρμπάντος, η οποία πραγματοποιήθηκε στο Μπαρμπάντος από τις 25 Απριλίου έως τις 6 Μαΐου 1994, και κυρίως τις διατάξεις σχετικά με τον ευάλωτο χαρακτήρα, τις ιδιαιτερότητες και τα ειδικά χαρακτηριστικά της επισιτιστικής ασφάλειας στα αναπτυσσόμενα μικρά νησιωτικά κράτη,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της επιτροπής κοινωνικών υποθέσεων και περιβάλλοντος (ΑΚΕ-ΕΕ 3692/04),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εξάλειψη της ακραίας φτώχειας και της πείνας είναι ο πρώτος από τους «στόχους της χιλιετίας για την ανάπτυξη» των Ηνωμένων Εθνών,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι όλοι έχουν δικαίωμα πρόσβασης σε υγιεινή, ασφαλή και θρεπτική τροφή, βάσει του δικαιώματος για επαρκή τροφή και του θεμελιώδους δικαιώματος κάθε ατόμου για προστασία από την πείνα,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι περισσότερα από 800 εκατομμύρια άτομα σε ολόκληρο τον κόσμο, και ιδίως στις αναπτυσσόμενες χώρες, δεν έχουν αρκετή τροφή για να καλύψουν τις βασικές διατροφικές τους ανάγκες,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η παγκόσμια παραγωγή τροφίμων έχει αυξηθεί σημαντικά και ότι, ωστόσο, οι πολυάριθμες δυσκολίες πρόσβασης στα τρόφιμα, η συνεχιζόμενη ανεπάρκεια του οικογενειακού και του εθνικού εισοδήματος για την αγορά τροφίμων, η αστάθεια της προσφοράς και της ζήτησης, καθώς και οι φυσικές και ανθρωπογενείς καταστροφές δεν επιτρέπουν την κάλυψη των επισιτιστικών αναγκών των πληθυσμών,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι, πέρα από την επισιτιστική ασφάλεια, σημαντικό ρόλο για τη διασφάλιση καλύτερης, κυρίως σε επίπεδο υγείας, παροχής ασφαλών τροφίμων στους πληθυσμούς των χωρών ΑΚΕ διαδραματίζει και η ασφάλεια των τροφίμων,

<sup>(1)</sup> Εγκρίθηκε από την Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ στις 25 Νοεμβρίου 2004 στη Χάγη (Κάτω Χώρες).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 166 της 5.7.1996, σελ. 11.



**Επισιτιστική πολιτική**

- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στη διακήρυξη της «παγκόσμιας διάσκεψης κορυφής για τον επισιτισμό: πέντε χρόνια μετά» επαναλαμβάνεται η πολιτική βούληση και η δέσμευση για την επίτευξη επισιτιστικής ασφάλειας για όλους και για συνεχείς προσπάθειες για την εξάλειψη της πείνας σε όλες τις χώρες, με άμεσο στόχο τη μείωση κατά 50 % του αριθμού των υποσιτιζόμενων ατόμων έως το 2015,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στην εν λόγω διακήρυξη υπογραμμίζεται επίσης το γεγονός ότι το δικαίωμα για επαρκή τροφή αποτελεί θεμελιώδες δικαίωμα του ανθρώπου και ότι, ως εκ τούτου, η τροφή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως όργανο άσκησης πολιτικής και οικονομικής πίεσης, καθώς και ότι πρέπει να δοθεί έμφαση στη σημασία της διεθνούς συνεργασίας και αλληλεγγύης για τις προσπάθειες που καταβάλλονται για την εξάλειψη της πείνας,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη τη ζωτική σημασία της θέσπισης ή της ενίσχυσης των εθνικών πλαισίων δράσης στις χώρες ΑΚΕ με στόχο τη βελτίωση του εφοδιασμού σε τρόφιμα, την ενίσχυση των δικτύων ασφαλείας που παρέχουν στους φτωχούς τη δυνατότητα αγοράς διαθέσιμων τροφίμων και την ενίσχυση των προγραμμάτων καταπολέμησης της φτώχειας, λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική και κοινωνική δυναμική κάθε χώρας,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σε πολλές αναπτυσσόμενες χώρες ΑΚΕ, η πλειονότητα των φτωχών και ευάλωτων ομάδων ζουν σε αγροτικές περιοχές και ότι, ως εκ τούτου, για την αποτελεσματική καταπολέμηση της φτώχειας και της πείνας απαιτούνται πολιτικές αγροτικής ανάπτυξης,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να δημιουργηθούν, στις χώρες ΑΚΕ, οι συνθήκες-πλαίσιο που απαιτούνται για την τήρηση των κανόνων σε ό,τι αφορά την ασφάλεια των τροφίμων, προκειμένου να παρέχεται στους πληθυσμούς των κρατών αυτών πρόσβαση σε ασφαλή τροφή και να ανοίξουν οι δίοδοί τους στις αγορές, ώστε να μπορούν να εξάγουν προς τις αγορές της Ευρωπαϊκής Ένωσης τρόφιμα που δεν βλάπτουν την υγεία, γεγονός που θα μπορούσε, επιπλέον, να συμβάλει σημαντικά στην καταπολέμηση της φτώχειας,

**Επισιτιστική ασφάλεια**

- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι επισιτιστική ασφάλεια θεωρείται ότι υπάρχει όταν όλοι διαθέτουν ανά πάσα στιγμή φυσική και οικονομική πρόσβαση σε επαρκή, ασφαλή και θρεπτική τροφή, ώστε να διάγουν υγιή και ενεργό βίο,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στην παγκόσμια διάσκεψη κορυφής για τον επισιτισμό του 1996 (Ρώμη) διατυπώθηκαν τρεις απαραίτητες προϋποθέσεις για την επισιτιστική ασφάλεια: (i) διαθεσιμότητα και σταθερότητα του εφοδιασμού σε τρόφιμα, (ii) προσβασιμότητα στα τρόφιμα και προσιτές τιμές και (iii) ποιότητα και ασφάλεια των τροφίμων,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στην «παγκόσμια διάσκεψη κορυφής για τον επισιτισμό: πέντε χρόνια μετά» διαπιστώθηκε ότι η επισιτιστική ανασφάλεια εμποδίζει τους φτωχούς να αξιοποιήσουν τις δυνατότητες ανάπτυξης και τονίστηκε η ανάγκη να δοθεί προσοχή στα διατροφικά ζητήματα, τα οποία πρέπει να αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της επισιτιστικής ασφάλειας,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, εάν ο αριθμός των ατόμων που αντιμετωπίζουν το φάσμα της πείνας με τη στενή έννοια του όρου είναι μεγάλος, είναι ακόμα μεγαλύτερος ο αριθμός όσων αντιμετωπίζουν ελλείψεις σε μικροθρεπτικά στοιχεία,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις περισσότερες χώρες, και δη στις αναπτυσσόμενες, η επισιτιστική ασφάλεια επιτυγχάνεται μέσω της αύξησης της γεωργικής παραγωγής, της βελτίωσης των αγροτικών εισοδημάτων και της διασφάλισης συνθηκών θεμιτού εμπορίου, και βασίζεται συχνά σε φτωχούς αγρότες που δεν επωφελούνται ούτε από τις κρατικές επιδοτήσεις και πιστώσεις ούτε από τα εμπορικά δίκτυα που έχουν στη διάθεσή τους οι μεγαλοκαλλιεργητές και οι διεθνείς αγροτικές επιχειρήσεις,
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εθνικές και παγκόσμιες πολιτικές για την επισιτιστική ασφάλεια είναι σημαντικές για την προαγωγή της και συχνά επηρεάζονται από στρατηγικές που αφορούν άλλους τομείς, όπως η εμπορική προώθηση και τα καθεστώτα εμπορίου και μεταφορών,
- ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι επισιτιστικές πολιτικές που δεν δίνουν πραγματικά σημασία στην επισιτιστική ασφάλεια δεν έχουν δώσει ικανοποιητικές λύσεις στις επείγουσες και ζωτικές επισιτιστικές ανάγκες,

- ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μεταρρύθμιση της κοινής γεωργικής πολιτικής και ο κύκλος της Ντόχα του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου δεν θα πρέπει να πλήξουν αλλά, αντιθέτως, θα πρέπει να υποστηρίξουν τις γεωργικές καλλιέργειες, συμπεριλαμβανομένων και των καλλιεργειών για προϊόντα διατροφής, που προορίζονται τόσο για εσωτερική κατανάλωση όσο και για εξαγωγή, καθώς μόνον αυτές μπορούν να αποφέρουν τα έσοδα από εξαγωγές που χρειάζονται τα αναπτυσσόμενα κράτη ΑΚΕ που είναι καθαροί εισαγωγείς τροφίμων για να χρηματοδοτήσουν τις εισαγωγές προϊόντων για την κάλυψη των επισιτιστικών αναγκών τους, καθώς και μέσω των διατάξεων του άρθρου 54 της συμφωνίας του Κοτονού, με στόχο τη διασφάλιση της επισιτιστικής ασφάλειάς τους,
- ΙΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι προκειμένου να μετουσιωθεί η επισιτιστική αυτάρκεια σε επισιτιστική ασφάλεια, απαιτείται η ύπαρξη κατάλληλης γεωργικής υποδομής και η θέσπιση προγραμμάτων χορήγησης πιστώσεων και ανάπτυξης, αποτελεσματικών συστημάτων διχτύων ασφαλείας για τις αγροτικές και αστικές περιοχές, καθώς και μηχανισμών έγκαιρης προειδοποίησης και αντιμετώπισης καταστάσεων έκτακτης ανάγκης,
- Κ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κρίσεις επισιτιστικής ασφάλειας οφείλονται κατά κύριο λόγο στην ταχεία αύξηση του πληθυσμού και σε αλληπύλληλες καταστροφές, όπως συγκρούσεις, ξηρασίες και πλημμύρες, που μειώνουν βαθμιαία τους οικονομικούς πόρους των ήδη φτωχών νοικοκυριών, με αποτέλεσμα ολόκληρες κοινότητες να αναγκάζονται να ζουν σε συνθήκες ένδειας, γεγονός που επιδεινώνει την πολιτική και κοινωνική αστάθεια,
- ΚΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διατήρηση της ειρήνης και της ασφάλειας και η ενίσχυση της διεθνούς συνεργασίας στον τομέα του επισιτισμού και της γεωργίας είναι σημαντικοί παράγοντες για τη βελτίωση της οικονομικής κατάστασης και της επισιτιστικής ασφάλειας,
- ΚΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, όπως είναι γνωστό, η επισιτιστική ασφάλεια στις χώρες ΑΚΕ πλήττεται περαιτέρω από την εξάπλωση του HIV/AIDS,

#### **Χρηστή διαχείριση και ευθύνη στον επισιτιστικό τομέα**

- ΚΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στη χρηστή διαχείριση του επισιτισμού εμπλέκονται πολλοί παράγοντες, τόσο σε επίπεδο εθνικών αρχών όσο και σε επίπεδο της κοινωνίας των πολιτών,
- ΚΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, όπως αναγνωρίζεται σε τοπικό, εθνικό και διεθνές επίπεδο, για την επιτυχία των πρωτοβουλιών επισιτιστικής ασφάλειας απαιτούνται πρακτικές χρηστής διαχείρισης,
- ΚΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διασφάλιση της επισιτιστικής ασφάλειας εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την πλήρη συμμετοχή τόσο των εθνικών κυβερνήσεων όσο και της κοινωνίας των πολιτών και από την ενίσχυση των δυνατοτήτων όλων των ενδιαφερομένων φορέων, κυρίως των ατόμων που αντιμετωπίζουν φτώχεια και πείνα,
- ΚΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη την καίρια σημασία της διατήρησης της διεθνούς στήριξης στις προσπάθειες που καταβάλλουν οι χώρες ΑΚΕ για τη μεσοπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη ανάπτυξη του επισιτιστικού και του γεωργικού τομέα τους,
- ΚΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι απολύτως απαραίτητο να εντεινεί η διεθνής κοινότητα τις αναπτυξιακές προσπάθειές της που στοχεύουν στην εξάλειψη κυρίως της φτώχειας, της πείνας και του υποσιτισμού, καθώς και της παιδικής θνησιμότητας,
- ΚΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι δράσεις επισιτιστικής βοήθειας πρέπει να είναι προσεκτικά σχεδιασμένες για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης και ότι δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να θίγουν τον μακροπρόθεσμο στόχο που είναι η διασφάλιση ενός αποδεκτού επιπέδου επισιτιστικής ασφάλειας στις ενδιαφερόμενες χώρες,

#### **Επισιτιστική βοήθεια**

- ΚΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η επισιτιστική βοήθεια στοχεύει κυρίως στην παροχή τροφίμων για ανθρώπινη κατανάλωση, είτε με τη μορφή στοχοθετημένης βοήθειας προς συγκεκριμένους πληθυσμούς για τη διασφάλιση της άμεσης πρόσβασής τους σε κατάλληλα τρόφιμα κατά τη διάρκεια κρίσεων, είτε με τη μορφή μη στοχοθετημένης βοήθειας προς κυβερνήσεις για την ενίσχυση της διαθεσιμότητας τροφίμων, κυρίως μέσω επιδοτήσεων για την αγορά τροφίμων,

- Λ. λαμβάνοντας υπόψη ότι απαιτούνται διαρκείς προσπάθειες για τη βελτίωση της ικανότητας της διεθνούς κοινότητας να ανταποκρίνεται σε επισιτιστικής φύσης καταστάσεις έκτακτης ανάγκης και για τη βελτίωση της επισιτιστικής ασφάλειας σε παγκόσμιο επίπεδο, μέσω της διασφάλισης επισιτιστικής βοήθειας ανεξαρτήτως των παγκόσμιων τιμών και των διακυμάνσεων στην προσφορά,
- ΛΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να διασφαλίζεται ότι η επισιτιστική βοήθεια χρησιμεύει ιδιαίτερα στην εξάλειψη της πείνας και του υποσιτισμού των πλέων ευάλωτων ομάδων και ότι συνάδει με τις στρατηγικές γεωργικής ανάπτυξης των ενδιαφερόμενων χωρών ΑΚΕ,
- ΛΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να διασφαλιστεί κατάλληλη χρηματοδότηση για την έγκαιρη ανταπόκριση σε επισιτιστικές ανάγκες, χωρίς την απομύζηση πόρων που απαιτούνται για την πιο μακροπρόθεσμη ανάπτυξη που αποβλέπει στην αντιμετώπιση των αιτίων της επισιτιστικής ανασφάλειας,
- ΛΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η επισιτιστική βοήθεια αποτελεί μεταβατικό μέσο εξομάλυνσης της επισιτιστικής ασφάλειας μετά από φυσικές καταστροφές ή σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, εξ ου και η ανάγκη μεγιστοποίησης του αντίκτυπου, της αποτελεσματικότητας και της ποιότητας της, καθώς και της μείωσης των δυνητικών επιζήμιων επιπτώσεών της, όπως η εξάρτηση και η στρέβλωση των τοπικών αγορών,
- ΛΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο εμπλουτισμός των τροφίμων με ιχνοστοιχεία και η προσθήκη ιχνοστοιχείων στα τρόφιμα είναι απαραίτητα μέτρα για την εξισορρόπηση των ελλείψεων, αλλά ότι πρέπει να εξεταστούν ανεξάρτητα από την επισιτιστική βοήθεια, καθότι αυτή χορηγείται με τη μορφή δημητριακών, ενώ η προσθήκη διατροφικών συμπληρωμάτων απαιτεί βιομηχανική επεξεργασία,
- ΛΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η επισιτιστική βοήθεια –όταν χορηγείται για μεγάλες χρονικές περιόδους γίνεται αντικείμενο κακοδιαχείρισης ή χορηγείται χωρίς να ενδιαφέρει εάν η σοβαρότητα της ανεπάρκειας τροφίμων δημιουργεί πραγματικά πρόβλημα που απαιτεί επείγουσα αντιμετώπιση– μπορεί να αποβεί επιζήμια για τις τοπικές αγορές, να επηρεάσει αρνητικά τα μέτρα τόνωσης της τοπικής παραγωγής και των τοπικών επενδύσεων και, δυστυχώς, να οδηγήσει τους καταναλωτές να προτιμούν, αντί των ντόπιων προϊόντων, τα τρόφιμα που εισάγονται από τις Ηνωμένες Πολιτείες ή την Ευρώπη,
- ΛΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι σημαντικό να γίνεται η διάκριση μεταξύ των παρεμβάσεων των κυβερνήσεων και των ΜΚΟ που αφορούν (α) την παροχή τροφίμων απευθείας σε φτωχούς πληθυσμούς, όπως γίνεται και από πολυμερείς οργανισμούς, (β) την επιδότηση της αγοράς τροφίμων και (γ) τη μετατροπή της επισιτιστικής βοήθειας σε χρήμα για την υλοποίηση σχεδίων που δεν αφορούν μεταφορά επισιτιστικής βοήθειας,

### **Βοήθεια έκτακτης ανάγκης**

- ΛΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η επείγουσα επισιτιστική βοήθεια περιόρισε το μέγεθος των ανθρωπιστικών καταστροφών στις χώρες ΑΚΕ που εξαρτώντο από αυτή, ή σε χώρες που επλήγησαν από φυσικές καταστροφές,
- ΛΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, όπως είναι γνωστό, το Λεσόθο βρίσκεται σήμερα αντιμέτωπο με ένα σοβαρό λιμό εξαιτίας των ανεπαρκών βροχοπτώσεων από το 2001 και επί τρία συναπτά, κατάσταση η οποία περιπλέκεται περαιτέρω από την επιδεινούμενη πανδημία του HIV/AIDS, το ποσοστό επιπολασμού του οποίου αγγίζει το 31 %,
- ΛΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ενίσχυση του συντονισμού και της αποδοτικότητας της διεθνούς επείγουσας επισιτιστικής βοήθειας είναι κείριας σημασίας για την εξασφάλιση ταχείας, συντονισμένης και κατάλληλης ανταπόκρισης, ιδίως μέσω της βελτίωσης της επικοινωνίας στους κόλπους της διεθνούς κοινότητας,
- Μ. λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη βελτίωσης ή/και ανάπτυξης αποδοτικών και αποτελεσματικών μηχανισμών ανταπόκρισης σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης σε διεθνές, περιφερειακό, εθνικό και τοπικό επίπεδο,

### **Επισιτιστική βοήθεια**

1. τονίζει την ανάγκη ενίσχυσης των προσπαθειών για τη διασφάλιση φυσικής και οικονομικής πρόσβασης όλων των πληθυσμών των χωρών ΑΚΕ σε επαρκή, ασφαλή και θρεπτική τροφή, που θα τους επιτρέψει να διάγουν υγιή και ενεργό βίο·

2. καλεί τη διεθνή κοινότητα να δεσμευτεί εκ νέου για την επίτευξη των στόχων της παγκόσμιας διάσκεψης κορυφής για τον επισιτισμό του 2002 και να εντείνει τις συντονισμένες προσπάθειές της για την εκπλήρωση της δέσμευσής της για την εξάλειψη της πείνας και του υποσιτισμού, ιδίως στις αναπτυσσόμενες χώρες·
3. τονίζει τη σημασία της διεθνούς συνεργασίας και αλληλεγγύης, ώστε να διασφαλίζεται ότι τα τρόφιμα δεν χρησιμοποιούνται ως μέσο άσκησης πολιτικής και οικονομικής πίεσης·
4. επισημαίνει την αναγκαιότητα λήψης μέτρων σε εθνικό και τοπικό επίπεδο για τη θέσπιση κατάλληλων πλαισίων δράσης που θα προάγουν την επισιτιστική και γεωργική παραγωγή·
5. καλεί τις αναπτυσσόμενες χώρες και τους ευρωπαϊκούς θεσμούς να καταβάλουν προσπάθεια για να δημιουργήσουν τις συνθήκες πλαίσιο (νομοθετικής και τεχνικής φύσεως) που απαιτούνται για την τήρηση των κανόνων σε ό,τι αφορά την ασφάλεια των τροφίμων στις χώρες ΑΚΕ, με στόχο, αφενός, να παρασχεθεί στους πληθυσμούς των χωρών αυτών πρόσβαση σε ασφαλή τροφή, αφετέρου να ανοίξουν οι δίοδοι προς τις αγορές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, επιτρέποντάς στις χώρες ΑΚΕ να εξάγουν τρόφιμα που δεν βλάπτουν την υγεία, γεγονός που θα μπορούσε να συμβάλει σημαντικά στην καταπολέμηση της φτώχειας·
6. ζητεί να δοθεί, στο πλαίσιο των ακολουθούμενων πολιτικών, μεγαλύτερη προσοχή στο ρόλο των γυναικών στα επισιτιστικά συστήματα και τονίζει την αναγκαιότητα διασφάλισης της συμμετοχής των γυναικών στη χάραξη, την εφαρμογή και την παρακολούθηση των εθνικών επισιτιστικών στρατηγικών, προγραμμάτων και σχεδίων·
7. δίνει έμφαση στην εφαρμογή πολιτικών με στόχο την εξάλειψη της φτώχειας και της ανισότητας, τη βελτίωση της φυσικής και οικονομικής πρόσβασης όλων, ανά πάσα στιγμή, σε επαρκή, θρεπτική και ασφαλή τροφή, καθώς και την αποτελεσματική χρήση της·
8. καλεί τις αναπτυσσόμενες χώρες να προωθήσουν τη βέλτιστη χορήγηση και αξιοποίηση των δημόσιων και ιδιωτικών επενδύσεων για την ενίσχυση των ανθρώπινων πόρων, της βιωσιμότητας των επισιτιστικών, γεωργικών, αλιευτικών και δασοκομικών συστημάτων, καθώς και της αγροτικής ανάπτυξης·
9. υπογραμμίζει ότι οι αναπτυσσόμενες χώρες θα έπρεπε να επιδιώκουν τον, καίριας σημασίας για αυτές, στόχο της επισιτιστικής ασφάλειας και αυτάρκειας και όχι να εξαρτώνται από την επισιτιστική βοήθεια, και ότι, ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να αναλύσουν και να αντιμετωπίσουν τα αίτια της επισιτιστικής ανασφάλειας·
10. καλεί την Επιτροπή και τις χώρες ΑΚΕ να τηρήσουν το πρωτόκολλο της Καρθαγένης σχετικά με τη βιοασφάλεια και επιβεβαιώνει την ανάγκη τήρησης της αρχής της επισιτιστικής κυριαρχίας, σύμφωνα με την οποία κάθε κράτος έχει το δικαίωμα να επιλέγει ελεύθερα τον τρόπο εφοδιασμού σε τρόφιμα που επιθυμεί σύμφωνα με το εθνικό ή περιφερειακό συλλογικό συμφέρον, χωρίς να διαταράσσει τις αγορές των άλλων χωρών·
11. επαναλαμβάνει τη θέση της, ότι οι ευρεσιτεχνίες για τους σπόρους και τους γενετικούς πόρους που προορίζονται για τροφή και για τη γεωργία απειλούν τη βιωσιμότητα των γεωργικών πρακτικών και ενισχύουν τα μονοπώλια των εταιρειών στις τεχνολογίες, τους σπόρους, τα γονίδια και τα φάρμακα· υποστηρίζει την πρόταση που κατέθεσαν οι αναπτυσσόμενες χώρες, υπό την καθοδήγηση της Αφρικής, για τροποποίηση της συμφωνίας για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου·
12. καλεί τους διεθνείς δωρητές και τις εθνικές κυβερνήσεις να συντονίσουν τις αναπτυξιακές προσπάθειές τους στις αγροτικές και φτωχές περιοχές, λαμβάνοντας υπόψη στο πλαίσιο των ακολουθούμενων εθνικών πολιτικών, στρατηγικών και προγραμμάτων την καταπολέμηση της αγροτικής φτώχειας και τη βιώσιμη διαχείριση των φυσικών πόρων, καθώς και το ευρύ φάσμα των δημόσιων και ιδιωτικών οργανισμών και της κοινωνίας των πολιτών που δραστηριοποιούνται στον αγροτικό τομέα·
13. καλεί τους διεθνείς δωρητές, και ιδιαίτερα την Ευρωπαϊκή Ένωση και τις εθνικές κυβερνήσεις των κρατών ΑΚΕ να ενσωματώσουν στις στρατηγικές αγροτικής ανάπτυξης για τα κράτη ΑΚΕ τα ακόλουθα στοιχεία: πρόσβαση στα μέσα παραγωγής (γη, εξοπλισμός και αγροτικοί συντελεστές παραγωγής), πρόσβαση στη χρηματοδότηση και την πληροφόρηση, ενίσχυση των αρμοδιοτήτων και της συμμετοχής των τοπικών κοινοτήτων στη λήψη αποφάσεων·

**Επισιτιστική ασφάλεια**

14. καλεί τις αναπτυσσόμενες χώρες να διασφαλίσουν την ύπαρξη ενός ευνοϊκού πολιτικού, κοινωνικού και οικονομικού περιβάλλοντος, το οποίο θα παρέχει τις βέλτιστες συνθήκες για την εξάλειψη της φτώχειας και τη διατήρηση βιώσιμης ειρήνης και το οποίο θα βασίζεται στην πλήρη και ισότιμη συμμετοχή γυναικών και ανδρών, συμβάλλοντας σημαντικά σε μια βιώσιμη επισιτιστική ασφάλεια για όλους·
15. τονίζει ότι είναι σημαντικό να διασφαλίζεται ότι οι επισιτιστικές πολιτικές και οι πολιτικές για το αγροτικό εμπόριο και εν γένει το εμπόριο προάγουν την επισιτιστική ασφάλεια για όλους μέσω ενός δικαίου και προσανατολισμένου στην αγορά παγκόσμιου συστήματος εμπορίου·
16. αναγνωρίζει πως, σε ό,τι αφορά την επισιτιστική ασφάλεια, τα αναπτυσσόμενα μικρά νησιωτικά κράτη είναι ιδιαίτερα ευάλωτα και καλεί τη διεθνή κοινότητα, κυρίως τους οργανισμούς του Bretton Woods, να τηρήσουν τις δεσμεύσεις του προγράμματος δράσης του Μπαρμπάντος, και ιδίως, τα τμήματα εκείνα του προγράμματος που αφορούν την επισιτιστική ασφάλεια·
17. καλεί την Επιτροπή να αναλάβει δράσεις για την αναθεώρηση της κοινής γεωργικής πολιτικής, που θα διασφαλίσουν ότι ο γεωργικός προστατευτισμός δεν εμποδίζει τις εισαγωγές από αναπτυσσόμενες χώρες, και να τις βοηθήσει να ικανοποιήσουν τις κοινοτικές προδιαγραφές τροφίμων, προκειμένου να μπορέσουν να αντιμετωπίσουν τον ανταγωνισμό·
18. καλεί την ΕΕ και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να φροντίσουν ώστε οι προτάσεις αναθεώρησης του κοινοτικού καθεστώτος για τη ζάχαρη να συνεχίσουν να εξασφαλίζουν στα ενδιαφερόμενα κράτη ΑΚΕ ικανοποιητικό επίπεδο εσόδων από τις εξαγωγές ζάχαρης στην ΕΕ, απαραίτητων για τη διασφάλιση, μεταξύ άλλων, της χρηματοδότησης των βασικών τους αναγκών σε τρόφιμα, γεγονός που έχει ζωτική σημασία για την επισιτιστική ασφάλειά τους·
19. υπογραμμίζει ότι η απουσία υποδομών αποτελεί σημαντικό εμπόδιο στην επισιτιστική ασφάλεια και ότι απαιτούνται τα ακόλουθα στοιχεία: ένα ελάχιστο οδικό δίκτυο, μεταφορικά οχήματα, επαρκής ικανότητα ασφαλούς αποθήκευσης και παρακολούθησης της διανομής· καλεί την Επιτροπή και τους άλλους διεθνείς δωρητές να ενσωματώσουν την υποστήριξη των υποδομών στις στρατηγικές τους για την επισιτιστική ασφάλεια·
20. αναγνωρίζει τις προσπάθειες που καταβάλλονται στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος του FAO για την επισιτιστική ασφάλεια (SPFS), το οποίο στοχεύει στην παροχή βοήθειας στους κατοίκους αναπτυσσόμενων χωρών, ιδίως χωρών που έχουν χαμηλό επίπεδο εσόδων και αντιμετωπίζουν επισιτιστικό έλλειμμα, με στόχο τη βελτίωση της επισιτιστικής ασφάλειας τους μέσω της ταχείας αύξησης της παραγωγής τροφίμων·
21. αναγνωρίζει ότι η επισιτιστική ασφάλεια εξαρτάται αναγκαστικά από μακροπρόθεσμες επενδύσεις στη γεωργική παραγωγικότητα και σε πρωτοβουλίες αγροτικής ανάπτυξης, σε συνδυασμό με δράσεις υπέρ των αγροτικών οικογενειών που δεν έχουν επισιτιστική ασφάλεια· για το λόγο αυτό είναι σημαντική για τις χώρες αυτές η δημιουργία κατάλληλης γεωργικής υποδομής και η θέσπιση μηχανισμών πίστωσης και επέκτασης, αποτελεσματικών συστημάτων διχτύων ασφαλείας, που θα λαμβάνουν ειδική χρηματοδοτική υποστήριξη και θα καλύπτουν τόσο τις αγροτικές όσο και τις αστικές περιοχές, καθώς και μηχανισμών έγκαιρης προειδοποίησης και αντιμετώπισης καταστάσεων έκτακτης ανάγκης·
22. καλεί την Επιτροπή να υποστηρίξει, στο πνεύμα της συμφωνίας του Κοτονού, την υιοθέτηση μέτρων στα κράτη ΑΚΕ που θα στοχεύουν, στο επίπεδο της διαχείρισης των φυσικών πόρων, στη μετάβαση της αγροτικής παραγωγής από μη βιώσιμες σε βιώσιμες πρακτικές, προκειμένου να αποφευχθεί η υποβάθμιση των πόρων·
23. διαπιστώνει με ανησυχία ότι παρά τις αρνητικές τάσεις, μόνο τέσσερις χώρες ΑΚΕ έχουν δώσει προτεραιότητα στο ζήτημα της αγροτικής ανάπτυξης στο πλαίσιο των εθνικών εγγράφων στρατηγικής τους για το 9ο ΕΤΑ·
24. καλεί την Επιτροπή και τις κυβερνήσεις των χωρών ΑΚΕ αφενός να αναθεωρήσουν, όπου είναι απαραίτητο, τα εθνικά έγγραφα στρατηγικής τους, προκειμένου να ενισχύσουν τη στήριξη των στρατηγικών αγροτικής παραγωγής, των εθνικών και περιφερειακών πολιτικών επισιτιστικής ασφάλειας καθώς και της διαχείρισης των υδάτινων πόρων και της βιώσιμης ανάπτυξης της αλιείας, κατ' εφαρμογή του άρθρου 23 της συμφωνίας του Κοτονού, αφετέρου να φροντίσουν για την πλήρη αξιοποίηση των δυνατοτήτων που προσφέρει το 10ο ΕΤΑ και των αποτελεσμάτων του κύκλου της Ντόχα·



25. καλεί τις αναπτυσσόμενες χώρες, με τη βοήθεια της διεθνούς ενίσχυσης, να εντείνουν τις εθνικές τους ερευνητικές δραστηριότητες στον επισιτιστικό και γεωργικό τομέα, κυρίως δε στον τομέα των βιοτεχνολογιών, με στόχο την παραγωγή βελτιωμένων ποικιλιών και τη βελτίωση της παραγωγικότητας και του επισιτισμού τους·
26. αναγνωρίζει ότι, εάν ο αριθμός των ατόμων που αντιμετωπίζουν το φάσμα της πείνας με τη στενή έννοια του όρου είναι μεγάλος, είναι ακόμα μεγαλύτερος ο αριθμός των ατόμων που αντιμετωπίζουν ελλείψεις σε μικροθρεπτικά στοιχεία, και υπογραμμίζει ότι η εξισορρόπηση των ελλείψεων μέσω του εμπλουτισμού των τροφίμων με ιχνοστοιχεία και μέσω της προσθήκης διατροφικών συμπληρωμάτων πρέπει να εξεταστεί ανεξάρτητα από τη διατροφική βοήθεια, καθότι αυτή, κατά κανόνα, χορηγείται με τη μορφή δημητριακών, ενώ ο εμπλουτισμός με συμπληρώματα διατροφής απαιτεί βιομηχανική επεξεργασία·
27. αναγνωρίζει ότι, καθώς η επισιτιστική ασφάλεια υπερβαίνει τα εθνικά σύνορα, είναι αναγκαία η προαγωγή της ενίσχυσης της περιφερειακής συνεργασίας για την πρόληψη των λιμών·
28. καλεί την Επιτροπή και τους άλλους δωρητές να διαθέσουν πόρους αφενός για τη σημαντική επέκταση των ερευνητικών δραστηριοτήτων των κρατικών φορέων στον τομέα της βιοτεχνολογίας σε σχέση με βασικά τροπικά και υποτροπικά τρόφιμα, με προσαρμογή στις ανάγκες των μικροκαλλιεργητών, αφετέρου για την παροχή κατάρτισης στη χρήση των βιοτεχνολογιών·
29. καλεί τις αναπτυσσόμενες χώρες να αναπτύξουν, στο πλαίσιο των πόρων που διαθέτουν, δίχτυα ασφαλείας που θα αποβλέπουν στην ευημερία και την επισιτιστική ασφάλεια και θα καλύπτουν τις διατροφικές ανάγκες των ευάλωτων πληθυσμών, ιδίως των απόρων, των παιδιών, των εγκύων, των μητέρων που θηλάζουν και των ασθενών και αναπήρων·
30. αναγνωρίζει ότι ο τομέας της αλιείας μπορεί να συμβάλει στην επισιτιστική ασφάλεια των χωρών ΑΚΕ και καλεί την Επιτροπή να αναθεωρήσει, προς το αμοιβαίο συμφέρον της Ένωσης και των αναπτυσσόμενων χωρών, τις ισχύουσες συμφωνίες αλιείας, με στόχο τη διασφάλιση της διατήρησης των αποθεμάτων, τη βιώσιμη εκμετάλλευσή τους και την αύξηση του μέρους της συνολικής παραγωγής που προορίζεται για τοπική κατανάλωση·
31. καλεί τις αναπτυσσόμενες χώρες που διαθέτουν αλιευτική βιομηχανία να ενισχύσουν, με τη συνδρομή της διεθνούς βοήθειας, την έρευνα και τις εφαρμογές στον τομέα του επισιτισμού και της αλιείας, καθώς και τη χρήση των τεχνολογικών προόδων στον τομέα της ιχθυοκαλλιέργειας ή της καλλιέργειας άλλων θαλάσσιων ειδών, προκειμένου να αυξηθεί η παραγωγικότητα και η αξιοποίηση των τροφίμων·
32. αναγνωρίζει ότι η βελτίωση της καθαριότητας των υδάτων και του εφοδιασμού σε νερό είναι απαραίτητη για την επίτευξη της επισιτιστικής ασφάλειας, καθότι για την ανθρώπινη υγεία και την άρδευση των καλλιεργειών απαιτείται καθαρό και άφθονο νερό·

#### Διαχείριση στον επισιτιστικό τομέα

33. υπογραμμίζει ότι οι κυβερνήσεις είναι υπεύθυνες για τη δημιουργία ευνοϊκού περιβάλλοντος για την ανάπτυξη μεμονωμένων και ομαδικών πρωτοβουλιών στο πλαίσιο των οποίων δεξιότητες, προσπάθειες, πόροι και, ιδίως, επενδύσεις θα προσανατολίζονται στην επίτευξη του κοινού στόχου της εξασφάλισης τροφής για όλους·
34. αναγνωρίζει ότι η φτώχεια, η πείνα και ο υποσιτισμός είναι μερικές από τις κύριες αιτίες της επιτάχυνσης της μετακίνησης πληθυσμών από τις αγροτικές στις αστικές περιοχές των αναπτυσσόμενων χωρών και τονίζει την ανάγκη να προσδιοριστούν οι πληθυσμιακές ομάδες που, στο πλαίσιο αυτό, πλήττονται περισσότερο από την πείνα και τον υποσιτισμό, να βρεθούν οι αιτίες που οδηγούν στην κατάσταση αυτή και να ληφθούν τα μέτρα που απαιτούνται για τη βελτίωση της·
35. υπογραμμίζει την αναγκαιότητα θέσπισης νομικών και άλλων μηχανισμών, αναλόγως των αναγκών, για την προώθηση των αγροτικών μεταρρυθμίσεων και την αναγνώριση και προστασία των δικαιωμάτων ιδιοκτησίας, πρόσβασης σε νερό και χρήσης, με στόχο τη βελτίωση της πρόσβασης των φτωχών και των γυναικών στους πόρους·
36. ζητεί από τις κυβερνήσεις των αναπτυσσόμενων χωρών, σε συνεργασία με το σύνολο των φορέων της κοινωνίας των πολιτών, να παρακολουθούν τη διαθεσιμότητα και τη θρεπτική ποιότητα των τροφίμων και των αποθεμάτων, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στις περιοχές όπου υπάρχει υψηλός κίνδυνος επισιτιστικής ανασφάλειας, στις ευάλωτες από διατροφικής απόψεως ομάδες και σε περιοχές όπου οι εποχικές διακυμάνσεις έχουν σημαντικές διατροφικές συνέπειες·

37. καλεί τις κυβερνήσεις των αναπτυσσόμενων χωρών να διασφαλίσουν την πρόσβαση των ευρισκόμενων σε περιοχές κρίσεων και συγκρούσεων πληθυσμών στην ανθρωπιστική βοήθεια, προκειμένου να μπορέσουν να καλυφθούν οι βασικές, επισιτιστικές και άλλες, ανάγκες τους·

### Επισιτιστική βοήθεια

38. υπογραμμίζει την ανάγκη βελτίωσης της επισιτιστικής ασφάλειας σε παγκόσμιο επίπεδο, κυρίως μέσω της διασφάλισης έγκαιρης παροχής επισιτιστικής βοήθειας σε όσους την έχουν ανάγκη, ανεξαρτήτως των παγκόσμιων τιμών των τροφίμων και των διακυμάνσεων της προσφοράς·
39. καλεί τους διεθνείς δωρητές και κυρίως την Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και τις δικαιούχους χώρες, να σχεδιάσουν με την απαιτούμενη προσοχή τις δράσεις επισιτιστικής βοήθειας: ακριβής αξιολόγηση των αναγκών, κατάρτιση σχεδίου εφαρμογής και στρατηγική εξόδου, με στόχο την αποφυγή κάθε επιζήμιας συνέπειας, όπως η εξάρτηση από την επισιτιστική βοήθεια ή η στρέβλωση των τοπικών αγορών·
40. αναγνωρίζει ότι η επισιτιστική βοήθεια αποτελεί ένα χρήσιμο εργαλείο για την αποφυγή ή τον περιορισμό του μεγέθους των λιμών σε καταστάσεις σοβαρής κρίσης, αλλά παραδέχεται ότι η εν λόγω βοήθεια –όταν χορηγείται για μεγάλες χρονικές περιόδους γίνεται αντικείμενο κακοδιαχείρισης ή χορηγείται χωρίς να ενδιαφέρει εάν η σοβαρότητα της ανεπάρκειας τροφίμων δημιουργεί πραγματικά πρόβλημα που απαιτεί επείγουσα αντιμετώπιση– μπορεί να αποβεί επιζήμια για τις τοπικές αγορές, να επηρεάσει αρνητικά τα μέτρα τόνωσης της τοπικής παραγωγής και των τοπικών επενδύσεων και, δυστυχώς, να οδηγήσει τους καταναλωτές να προτιμούν, αντί των ντόπιων προϊόντων, τα τρόφιμα που εισάγονται από τις Ηνωμένες Πολιτείες ή την Ευρώπη·
41. επισημαίνει ότι η έκτακτη επισιτιστική βοήθεια διαδραματίζει σαφή και κρίσιμο ρόλο στη διάσωση ανθρώπων ζών και στον περιορισμό των προβλημάτων από την έλλειψη τροφίμων κατά τη διάρκεια σοβαρών κρίσεων που προκαλούνται από συγκρούσεις ή φυσικές καταστροφές, και τονίζει την αναγκαιότητα αξιολόγησης αυτής επισιτιστικής βοήθειας στο πλαίσιο της ανάκαμψης των τοπικών οικονομιών που πλήττονται από συγκρούσεις ή φυσικές καταστροφές·
42. αναγνωρίζει το ρόλο της αναπτυξιακής επισιτιστικής βοήθειας ως μέσου για την καταπολέμηση της φτώχειας, την προώθηση της καθολικής πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης και τη βελτίωση της διατροφής και της υγείας ευάλωτων πληθυσμών στις αναπτυσσόμενες χώρες, αλλά τονίζει ότι η εν λόγω βοήθεια πρέπει να συνοδεύεται από μια σαφή στρατηγική μετάβασης, σε μεσοπρόθεσμο ορίζοντα, σε άλλες μορφές βοήθειας που θα αποβλέπουν στην ενίσχυση της επισιτιστικής ασφάλειας και τη μείωση της εξάρτησης από την επισιτιστική βοήθεια·
43. αναγνωρίζει το ρόλο που μπορεί να διαδραματίσει ο επισιτισμός στην καταπολέμηση του HIV/AIDS, και ειδικότερα τη συμβολή του Παγκόσμιου Επισιτιστικού Προγράμματος (WFP), της UNICEF, του FAO και άλλων οργανισμών στην επισιτιστική ασφάλεια και στην καταπολέμηση του HIV/AIDS, μέσω των προγραμμάτων επισιτιστικής βοήθειας που υλοποιούν στις ενδιαφερόμενες χώρες ΑΚΕ·
44. καλεί τις εθνικές κυβερνήσεις, τους διεθνείς δωρητές και ιδιαίτερα την Ευρωπαϊκή Ένωση να λάβουν υπόψη το ρόλο που μπορούν να διαδραματίσει ο επισιτιστικός εφοδιασμός στην ενίσχυση της αποτελεσματικότητας των προγραμμάτων εκπαίδευσης και υγείας, και να εξετάσουν, ως εκ τούτου, τη δυνατότητα ενσωμάτωσης του επισιτιστικού εφοδιασμού στα προγράμματα εκπαίδευσης και υγείας που οργανώνουν, ώστε τα προγράμματα αυτά να μην πλήττονται πλέον από τις διακυμάνσεις της εξωτερικής επισιτιστικής βοήθειας·
45. αναγνωρίζει ότι η οικονομική βοήθεια φαίνεται να είναι ο αποδοτικότερος τρόπος για τη στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών και τη δημοσιονομική στήριξη της ανάπτυξης ή της επισιτιστικής ασφάλειας·
46. αναγνωρίζει ότι οι αγορές που πραγματοποιούνται στις τοπικές και περιφερειακές αγορές είναι γενικώς πιο αποδοτικές· υπογραμμίζει ότι, κατά την εφαρμογή των δράσεων επισιτιστικής βοήθειας, πρέπει να αποφεύγεται κάθε στρέβλωση των τοπικών αγορών·
47. καλεί τους διεθνείς δωρητές και κυρίως την Ευρωπαϊκή Ένωση να παρέχουν επισιτιστική βοήθεια χωρίς όρους, καθώς μόνο αυτή μπορεί να εγγυηθεί τη μέγιστη αποδοτικότητα των αγορών και των παραδόσεων, ώστε να αυξηθούν τα οφέλη των δικαιούχων·
48. υπογραμμίζει ότι ο προγραμματισμός και η διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας πρέπει να πραγματοποιούνται στο ευρύτερο πλαίσιο της επισιτιστικής ενίσχυσης, προκειμένου να περιοριστούν οι επιπτώσεις της πείνας μέσω μιας ολοκληρωμένης δέσμης μέτρων επισιτιστικής ενίσχυσης που θα σχεδιάζονται και θα εφαρμόζονται σε εθνικό επίπεδο με διεθνή στήριξη·

49. υπογραμμίζει ότι η επισιτιστική βοήθεια πρέπει να χορηγείται με περίσκεψη, διατηρώντας την ισορροπία μεταξύ της ανάγκης παροχής επείγουσας βοήθειας και του κινδύνου να προκληθεί εξάρτηση και αποσταθεροποίηση της αγοράς και να πληγούν οι τοπικοί και περιφερειακοί παραγωγοί, οι τοπικοί έμποροι και οι τοπικές οικονομίες·
50. ζητεί να χορηγείται η επισιτιστική βοήθεια σύμφωνα με αποδοτικούς λειτουργικούς κανόνες ικανούς να προλαμβάνουν κάθε μετατόπιση των συναλλαγών και να περιορίζουν τη διοχέτευση γεωργικών πλεονασμάτων των δωρητριών χωρών, σύμφωνα με τους στόχους που ορίζονται στο «πακέτο του Ιουλίου» της απόφασης του Γενικού Συμβουλίου του ΠΟΕ σχετικά με το πρόγραμμα εργασίας της Ντόχα·
51. ζητεί από την Επιτροπή και τους άλλους δωρητές να αγοράζουν την επισιτιστική βοήθεια σε αναπτυσσόμενες χώρες, κατά προτίμηση όσο το δυνατόν πλησιέστερα στις πληγείσες περιοχές, για την υποστήριξη κυρίως των οικονομιών των αναπτυσσόμενων χωρών και τον περιορισμό των εξόδων μεταφοράς και του περιβαλλοντικού κόστους, αλλά και για τον έλεγχο των τοπικών τιμών·
52. καλεί τις δικαιούχους χώρες να εξαλείψουν τους πολιτικούς και υλικούς παράγοντες που εμποδίζουν την επισιτιστική βοήθεια να φτάσει σε όλες τις περιοχές που την έχουν ανάγκη, και να αποτρέψουν την εμφάνιση τέτοιου είδους εμποδίων·

### **Βοήθεια έκτακτης ανάγκης**

53. καλεί την Επιτροπή να βοηθήσει και να στηρίξει τις κυβερνήσεις των χωρών ΑΚΕ στις προσπάθειες που καταβάλλουν για την πρόληψη και την προετοιμασία κατά των φυσικών και ανθρωπογενών καταστροφών·
54. καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τους άλλους διεθνείς δωρητές να παράσχουν συμπληρωματική βοήθεια έκτακτης ανάγκης στο Λεσόθο και σε άλλες χώρες της νότιας Αφρικής, που, όπως η Σουαζιλάνδη, μαστίζονται από την ξηρασία και το AIDS, με στόχο την αντιμετώπιση της όλο και πιο ανησυχητικής κατάστασης στην οποία βρίσκονται οι ευάλωτοι πληθυσμοί των χωρών αυτών·
55. ζητεί από τις χώρες ΑΚΕ και από την Επιτροπή να ξεετάσουν τη χρησιμότητα που θα μπορούσε να έχει η συγκρότηση, σε στρατηγικά σημεία, μόνιμων ομάδων αντιμετώπισης κρίσεων·
56. καλεί τις κυβερνήσεις να προσπαθήσουν, με τον κατάλληλο τρόπο και σε συνεργασία με τους φορείς της κοινωνίας των πολιτών, να διασφαλίσουν την επαρκή εποπτεία των δράσεων έκτακτης ανάγκης και τη συνεργασία των κοινοτήτων, των τοπικών αρχών και φορέων, αλλά και των απλών οργανώσεων και δομών παροχής βοήθειας στην υλοποίηση των επιχειρήσεων έκτακτης ανάγκης·
57. υπογραμμίζει ότι είναι αναγκαίο να προστατεύεται η σωματική ακεραιότητα του άμαχου πληθυσμού, συμπεριλαμβανομένων και των ατόμων που διανέμουν την ανθρωπιστική βοήθεια κατά την περίοδο συγκρούσεων, και να διασφαλίζεται η πρόσβαση στα τρόφιμα σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, ιδίως για τα νοικοκυριά που έχουν επικεφαλής γυναίκα· ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στη δυσχερή επισιτιστική κατάσταση που αντιμετωπίζουν οι πρόσφυγες και οι εκτοπισμένοι στο εσωτερικό των χωρών κατά τη διάρκεια και αμέσως μετά τις περιόδους συγκρούσεων·
58. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, καθώς και στους Γενικούς Γραμματείς του ΟΗΕ και της Αφρικανικής Ένωσης.



**ΨΗΦΙΣΜΑ <sup>(1)</sup>****σχετικά με την κατάσταση στο Νταρφούρ**

Η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

- που συνεδρίασε στη Χάγη (Κάτω Χώρες) από τις 22 έως τις 25 Νοεμβρίου 2004,
  - έχοντας υπόψη το κοινό ανακοινωθέν της 3ης Ιουλίου 2004 της σουδανικής κυβέρνησης και των Ηνωμένων Εθνών,
  - έχοντας υπόψη το σχέδιο δράσης για το Νταρφούρ, που συμφωνήθηκε μεταξύ των Ηνωμένων Εθνών και της κυβέρνησης του Σουδάν στις 5 Αυγούστου 2004,
  - έχοντας υπόψη την απόφαση της 21ης Οκτωβρίου 2004 του συμβουλίου ειρήνης και ασφάλειας της Αφρικανικής Ένωσης σχετικά με τη διευρυμένη αποστολή της Αφρικανικής Ένωσης στο Σουδάν,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση του Νοεμβρίου 2004 του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών και τα ψηφίσματα 1564 και 1574 των Ηνωμένων Εθνών, τα οποία εγκρίθηκαν στις 18 Σεπτεμβρίου και στις 19 Νοεμβρίου 2004 αντίστοιχα,
  - έχοντας υπόψη την επανέναρξη στις 7 Οκτωβρίου 2004 των διαπραγματεύσεων στο πλαίσιο της ειρηνευτικής διαδικασίας υπό την αιγίδα της Διακυβερνητικής Αρχής για την Ανάπτυξη (IGAD) και την υπογραφή του μνημονίου συμφωνίας μεταξύ της σουδανικής κυβέρνησης και του Σουδανικού Λαϊκού Απελευθερωτικού Κινήματος/Στρατού στο Ναϊρόμπι της Κένυας στις 19 Νοεμβρίου 2004, με το οποίο τα δύο μέρη δεσμεύονται να συνάψουν μια τελική ειρηνευτική συμφωνία πριν από το πέρας του 2004,
  - έχοντας υπόψη τη συμφωνία που υπογράφηκε στο Χαρτούμ στις 21 Αυγούστου 2004 μεταξύ της κυβέρνησης του Σουδάν και του Διεθνούς Οργανισμού Μετανάστευσης σχετικά με την εθελούσια επιστροφή των εκτοπισμένων στη χώρα τους,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η περιοχή του Νταρφούρ, καθώς και άλλες περιοχές του Σουδάν, μαστίζονται από την υπανάπτυξη και την οικονομική και πολιτική περιθωριοποίηση,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι τον Φεβρουάριο του 2003 ξέσπασε στο Νταρφούρ εξέγερση υπό την καθοδήγηση του Σουδανικού Απελευθερωτικού Κινήματος (ΣΑΚ) και του Κινήματος για τη Δικαιοσύνη και την Ισότητα (ΚΔΙ),
- Γ. εκφράζοντας την βαθιά της ανησυχία για την αύξηση της ανασφάλειας και της βίας, την καταστροφική ανθρωπιστική κατάσταση, τις διαρκείς παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου και τις επανειλημμένες παραβιάσεις της εκεχειρίας στο Νταρφούρ, και επαναλαμβάνοντας, επ' αυτού, ότι όλα τα μέρη οφείλουν να τηρήσουν τις δεσμεύσεις που περιλαμβάνονται στα προηγούμενα ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας:
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι παρά την υπογραφή της εκεχειρίας στις 8 Απριλίου 2004, διαρκώς καταγράφονται νέες δολοφονίες αμάχων από τις δυνάμεις της πολιτοφυλακής και τους αντάρτες και περιπτώσεις σεξουαλικής κακοποίησης και βιαιοπραγιών κατά γυναικών και παιδιών,
- Ε. απευθύνοντας έκκληση προς όλα τα μέρη να τηρήσουν την υποχρέωσή τους να τερματίσουν όλες τις πράξεις βίας, καταδικάζοντας τις παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου και του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου και υπογραμμίζοντας ότι είναι απαραίτητο να προσαχθούν δίχως καθυστέρηση στη δικαιοσύνη οι δράστες αυτών των εγκλημάτων,
- ΣΤ. επαναλαμβάνοντας ότι όλα τα μέρη, συμπεριλαμβανομένης της σουδανικής κυβέρνησης, οφείλουν να τηρήσουν στο ακέραιο τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από τα ψηφίσματα 1556 (2004) και 1564 (2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, και τονίζοντας την ανάγκη ενίσχυσης και αποκατάστασης της εμπιστοσύνης των ευάλωτων πληθυσμιακών ομάδων και ριζικής βελτίωσης του κλίματος ασφάλειας στο Νταρφούρ,
- Ζ. υπενθυμίζοντας, επ' αυτού, ότι όλα τα μέρη οφείλουν να σέβονται τα δικαιώματα του ανθρώπου και το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο, αλλά και το γεγονός ότι είναι πρωταρχική ευθύνη της σουδανικής κυβέρνησης να προστατεύει τον πληθυσμό της στην επικράτειά της και να διατηρεί την τάξη, σεβόμενη παράλληλα τα δικαιώματα του ανθρώπου,
- Η. υπογραμμίζοντας ότι η τελική διευθέτηση της κρίσης του Νταρφούρ πρέπει να περιλαμβάνει την επιστροφή των εκτοπισμένων και των προσφύγων στις εστίες τους με τη ελεύθερη συναίνεσή τους και με απόλυτη ασφάλεια, και λαμβάνοντας υπόψη, επ' αυτού, το μνημόνιο συμφωνίας που υπογράφηκε στις 21 Αυγούστου 2004 μεταξύ της σουδανικής κυβέρνησης και του Διεθνούς Οργανισμού Μετανάστευσης,

<sup>(1)</sup> Εγκρίθηκε από την Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ στις 25 Νοεμβρίου 2004 στη Χάγη (Κάτω Χώρες)

- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Αφρικανική Ένωση συνέχισε να προσφέρει τη θετική συνδρομή της στην αναζήτηση μιας οριστικής λύσης στο πρόβλημα του Νταρφούρ και απέστειλε ειρηνευτικούς παρατηρητές στην περιοχή αυτή,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με εκτιμήσεις του Παγκόσμιου Επιισιτιστικού Προγράμματος (WFP), ανέρχονται σε πολλές χιλιάδες τα άτομα, κυρίως γυναίκες και παιδιά, που πεθαίνουν κάθε μήνα από υποσιτισμό,
- IA. εκφράζοντας την ικανοποίησή της για το γεγονός ότι η σουδανική κυβέρνηση έλαβε ορισμένα μέτρα για την άρση των διοικητικών εμποδίων στη μεταφορά της ανθρωπιστικής βοήθειας, επιτρέποντας έτσι να προσέλθει στο Νταρφούρ ένας μεγάλος αριθμός απεσταλμένων οργανισμών ανθρωπιστικής βοήθειας και μη κυβερνητικών οργανώσεων που ασχολούνται με τα δικαιώματα του ανθρώπου· υπογραμμίζοντας, ωστόσο, ότι πρέπει να καταβληθούν περαιτέρω προσπάθειες από όλα τα μέρη, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι το σύνολο του πληθυσμού του Νταρφούρ, συμπεριλαμβανομένων των πληθυσμών που είναι εγκατεστημένοι εκτός των καταυλισμών, έχει ακώλυτη πρόσβαση στην ανθρωπιστική βοήθεια,
- IB. καλώντας τη σουδανική κυβέρνηση και τις ομάδες των ανταρτών να διευκολύνουν τη διανομή της ανθρωπιστικής βοήθειας, διασφαλίζοντας στις προμήθειες και στους εργαζόμενους των ανθρωπιστικών οργανώσεων ακώλυτη πρόσβαση, ακόμα και στα σύνορα του Σουδάν με το Τσαντ και τη Λιβύη, δια ξηράς και αέρος, αναλόγως των αναγκών,
- II. λαμβάνοντας υπόψη ότι στο Νταρφούρ σημειώνονται παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου, συμπεριλαμβανομένων και βομβαρδισμών κατά αμάχων, και ότι δεν έχουν σταματήσει οι καταστροφές καταυλισμών όπου διαμένουν εκτοπισμένοι,
- ΙΔ. υπενθυμίζοντας ότι το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών ανησυχεί για τις επιπτώσεις που μπορεί να έχει η κατάσταση στο Σουδάν στη διεθνή ειρήνη και ασφάλεια και στη σταθερότητα της περιοχής,
1. εκφράζει την ικανοποίησή της για την υπογραφή στο Ναϊρόμπι στις 19 Νοεμβρίου 2004 ενός μνημονίου συνεννόησης μεταξύ της σουδανικής κυβέρνησης και του Σουδανικού Λαϊκού Απελευθερωτικού Κινήματος/Στρατού που περιλαμβάνει τη δέσμευση για σύναψη μιας συνολικής ειρηνευτικής συμφωνίας πριν από το τέλος του έτους και που, κατά τη γνώμη της, αποτελεί σημαντικό βήμα προς την ειρήνευση στο νότιο Σουδάν, ενώ μπορεί να συμβάλει και στην ειρήνευση στο Νταρφούρ·
2. υποστηρίζει την πρωτοβουλία που ανέλαβε το Συμβούλιο Ασφαλείας να ζητήσει από τις κυβερνητικές δυνάμεις και τις δυνάμεις των ανταρτών καθώς από όλες τις άλλες ένοπλες ομάδες να θέσουν αμέσως τέρμα σε όλες τις πράξεις βίας και τις επιθέσεις, συμπεριλαμβανομένων και των απαγωγών, να μην εξαναγκάζουν τους αμάχους σε μετακίνηση δια της βίας, να συνεργαστούν με τις διεθνείς δράσεις ανθρωπιστικής βοήθειας και επιτήρησης, να φροντίσουν ώστε τα μέλη τους να σέβονται το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο, να φροντίσουν για την ασφάλεια του προσωπικού των ανθρωπιστικών οργανώσεων, και να τηρήσουν, σε όλα τα επίπεδα, τη δέσμευση που ανέλαβαν να επιτρέπουν την ελεύθερη διέλευση των ανθρωπιστικών οργανώσεων και του προσωπικού τους, σύμφωνα με το ψήφισμα 1502 (2003) της 26ης Αυγούστου 2003 σχετικά με την πρόσβαση του προσωπικού ανθρωπιστικών οργανώσεων σε δοκιμαζόμενους πληθυσμούς και σύμφωνα με τα πρωτοκόλλα της Αμπούτζα της 9ης Νοεμβρίου 2004·
3. καλεί όλα τα εμπλεκόμενα μέρη στο Σουδάν να λάβουν τα μέτρα που απαιτούνται για να εξεταστούν αμέσως οι παραβιάσεις που διαπίστωσε η επιτροπή εκεχειρίας και να λογοδοτήσουν οι υπεύθυνοι για τις πράξεις τους·
4. υποστηρίζει την έκκληση που απηύθυνε το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών στη σουδανική κυβέρνηση να θέσει τέρμα στο κλίμα ατιμωρησίας που επικρατεί στο Νταρφούρ, εντοπίζοντας και προσάγοντας στη δικαιοσύνη όσους ευθύνονται για τις πολλαπλές παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου και του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένων και των μελών των λαϊκών δυνάμεων άμυνας και της πολιτοφυλακής των Τζαντζαγούντ, και τονίζει ότι η σουδανική κυβέρνηση πρέπει να λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να θέσει τέρμα σε όλες τις πράξεις βίας και τις φρικαλεότητες·
5. υποστηρίζει την πρωτοβουλία που έλαβε το Συμβούλιο Ασφαλείας να απαιτήσει από τη σουδανική κυβέρνηση να παράσχει για έλεγχο στην αποστολή της Αφρικανικής Ένωσης στοιχεία –κυρίως τα ονόματα των μελών της πολιτοφυλακής των Τζαντζαγούντ που έχουν αφοπλιστεί και όσων έχουν συλληφθεί για παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου και του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου– δείχνοντας, έτσι, ότι τηρεί τις απαιτήσεις του ψηφίσματος 1556 (2004) καθώς και τις δεσμεύσεις που έχει αναλάβει με τη συμφωνία εκεχειρίας που συνήφθη στις 8 Απριλίου 2004 στη Τζαμένα·

6. εκφράζει την ικανοποίησή της για τη σύσταση από το Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών της διεθνούς εξεταστικής επιτροπής, η οποία έχει αποστολή να ερευνήσει τις πληροφορίες για παραβιάσεις του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου και των διεθνών νομικών πράξεων περί των δικαιωμάτων του ανθρώπου που διαπράττονται στο Νταρφούρ από όλα τα εμπλεκόμενα μέρη, καθώς και να διαπιστώσει εάν έλαβαν χώρα πράξεις γενοκτονίας και να εντοπίσει τους δράστες των παραβιάσεων αυτών, προκειμένου να διασφαλίσει ότι οι υπεύθυνοι θα λογοδοτήσουν για τις πράξεις τους· ζητεί από όλα τα εμπλεκόμενα μέρη να συνεργαστούν ανεπιφύλακτα με την εν λόγω επιτροπή και καλεί επίσης το Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, σε συνεργασία με την Ύπατη Αρμοστεία για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου, να λάβουν τα μέτρα που απαιτούνται για την αύξηση του αριθμού των παρατηρητών για τα δικαιώματα του ανθρώπου στο Νταρφούρ·
7. καλεί την κυβέρνηση του Σουδάν να προβεί σε όλες τις ενέργειες που απαιτούνται για την εθελούσια και απολύτως ασφαλή επιστροφή όλων των προσφύγων και των εκτοπισμένων στη χώρα τους, σύμφωνα με τις συμφωνίες που συνήφθησαν μεταξύ της κυβέρνησης και του Διεθνούς Οργανισμού Μετανάστευσης·
8. υπογραμμίζει ότι είναι σημαντικό να προχωρήσουν οι ειρηνευτικές διαπραγματεύσεις της Αμπούτζα μεταξύ της σουδανικής κυβέρνησης, του ΣΑΚ και του ΚΔΙ για την επίλυση της κρίσης στο Σουδάν· τονίζει ότι όλα τα μέρη που συμμετέχουν στις ειρηνευτικές διαπραγματεύσεις της Αμπούτζα πρέπει να συνομιλούν καλή τη πίστι, προκειμένου να καταλήξουν σύντομα σε συμφωνία· εκφράζει την ικανοποίησή της για την υπογραφή στις 9 Νοεμβρίου 2004 του ανθρωπιστικού πρωτοκόλλου και του πρωτοκόλλου για την ασφάλεια· καλεί τα εμπλεκόμενα μέρη να εφαρμόσουν τα εν λόγω πρωτόκολλα χωρίς καθυστέρηση και ελπίζει ότι σύντομα θα υπογραφεί και μια διακήρυξη αρχών για την πολιτική διευθέτησή·
9. καλεί όλες τις χώρες της περιοχής να καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να υποστηρίξουν ενεργά την πλήρη και άμεση εφαρμογή μιας συνολικής ειρηνευτικής συμφωνίας·
10. υπογραμμίζει ότι μια συνολική ειρηνευτική συμφωνία θα συμβάλει στην εδραίωση βιώσιμης ειρήνης και σταθερότητας σε ολόκληρο το Σουδάν και στην επίλυση της κρίσης του Νταρφούρ, και τονίζει την ανάγκη να υιοθετηθεί μια εθνική προσέγγιση, στην οποία θα συμμετέχουν όλοι οι ενδιαφερόμενοι, συμπεριλαμβανομένων και των γυναικών, για τη συμφιλίωση και την εμπέδωση της ειρήνης·
11. υποστηρίζει σθεναρά τις αποφάσεις της Αφρικανικής Ένωσης να αυξήσει σε 3.320 άτομα το προσωπικό της αποστολής της στο Νταρφούρ και να διευρύνει τις αρμοδιότητές του συμπεριλαμβάνοντας τα καθήκοντα που απαριθμούνται στην παράγραφο 6 του ανακοινθέντος της 20ης Οκτωβρίου 2004 του συμβουλίου ειρήνης και ασφάλειας της Αφρικανικής Ένωσης· καλεί τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα κράτη ΑΚΕ να παράσχουν τα υλικά, οργανωτικά και οικονομικά μέσα και τους λοιπούς απαραίτητους πόρους, και παροτρύνει τη σουδανική κυβέρνηση και όλες τις ομάδες των ανταρτών στο Νταρφούρ να συνεργαστούν ανεπιφύλακτα με την Αφρικανική Ένωση·
12. ζητεί από τα Ηνωμένα Έθνη και την Αφρικανική Ένωση να βελτιώσουν το συντονισμό των σχεδίων τους για την αποτροπή των παραβιάσεων των συμφωνιών εκχειρίδας, συμπεριλαμβανομένων και των κινήσεων των στρατιωτικών δυνάμεων·
13. δεσμεύεται, άπαξ συναφθεί συνολική ειρηνευτική συμφωνία, να βοηθήσει το λαό του Σουδάν στις προσπάθειές του να οικοδομήσει ένα έθνος με ειρήνη, ενότητα και ευημερία, εφόσον όλα τα εμπλεκόμενα μέρη τηρούν τις δεσμεύσεις τους, κυρίως τις δεσμεύσεις που συμφωνήθηκαν στην Αμπούτζα της Νιγηρίας και στην Ν'Τζαμένα του Τσαντ·
14. καλεί την κοινή επιτροπή αξιολόγησης του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, την Παγκόσμια Τράπεζα και τα εμπλεκόμενα μέρη, σε συνεργασία με τους άλλους διμερείς και πολυμερείς δωρητές, να συνεχίσουν τις προσπάθειές τους για την προετοιμασία της ταχείας χορήγησης βοήθειας για την ανοικοδόμηση και την οικονομική ανάπτυξη του Σουδάν, που θα συμπεριλαμβάνει δημόσια αναπτυξιακή βοήθεια, πιθανή ελάφρυνση του χρέους και πρόσβαση στις αγορές, άπαξ υπογραφεί και τεθεί σε εφαρμογή μια συνολική ειρηνευτική συμφωνία·
15. τονίζει την ανάγκη ταχείας αποδέσμευσης πόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας και για την Αφρικανική Ένωση·
16. καλεί τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης να καταβάλουν επειγόντως γενναίες και συνεχείς συνεισφορές στις δράσεις ανθρωπιστικής βοήθειας που υλοποιούνται σήμερα στο Σουδάν και το Τσαντ·

17. επισημαίνει την απόφαση του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών να εξετάσει το ενδεχόμενο λήψης άλλων μέτρων, όπως αυτά που προβλέπονται στο άρθρο 41 του καταστατικού χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, σύμφωνα με το οποίο «το Συμβούλιο Ασφαλείας μπορεί να αποφασίζει ποια μέτρα, που δε συνεπάγονται τη χρησιμοποίηση ένοπλης δύναμης, θα λαμβάνονται για να εξασφαλίζουν την εκτέλεση των αποφάσεών του, και μπορεί να καλεί τα Μέλη των Ηνωμένων Εθνών να εφαρμόζουν αυτά τα μέτρα. Αυτά μπορεί να περιλαμβάνουν πλήρη ή μερική διακοπή των οικονομικών σχέσεων, των σιδηροδρομικών, θαλάσσιων, εναέριων, συγκοινωνιών, των ταχυδρομικών, τηλεγραφικών, ραδιοφωνικών και άλλων μέσων επικοινωνίας, καθώς και τη διακοπή διπλωματικών σχέσεων», μέτρων που δεν θα επέτειναν ωστόσο τις κακουχίες που υφίσταται ο πληθυσμός·
  18. καλεί όλα τα εμπλεκόμενα μέρη καθώς και τη διεθνή κοινότητα να λάβουν επί τόπου τα μέτρα που απαιτούνται για να τερματιστεί η διάδοση των όπλων στην περιοχή του Νταρφούρ όπου μαινόνται συγκρούσεις·
  19. αποφασίζει να αποστείλει στο Σουδάν διερευνητική αποστολή με στόχο την αξιολόγηση της κατάστασης και κατόπιν την υποβολή σχετικής έκθεσης στο Προεδρείο·
  20. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, την Επιτροπή, την κυβέρνηση του Σουδάν, την Αφρικανική Ένωση, τη Διακυβερνητική Αρχή για την Ανάπτυξη, τις κυβερνήσεις των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, της Λιβύης, της Αιγύπτου και της Κίνας, καθώς και στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.
-

ΨΗΦΙΣΜΑ <sup>(1)</sup>

## σχετικά με τις ζημιές που προκάλεσαν οι κυκλώνες στην Καραϊβική

Η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ,

- που συνεδρίασε στη Χάγη (Κάτω Χώρες) από τις 22 έως τις 25 Νοεμβρίου 2004,
  - έχοντας υπόψη την παγκόσμια διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για τη βιώσιμη ανάπτυξη των αναπτυσσόμενων μικρών νησιωτικών κρατών που πραγματοποιήθηκε στο Μπαρμπάντος από τις 25 Απριλίου έως τις 6 Μαΐου 1994 και το πρόγραμμα δράσης του Μπαρμπάντος,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του σχετικά με τις ζημιές που προκλήθηκαν από τους κυκλώνες στον Ειρηνικό, τον Ινδικό και την Καραϊβική και την ανάγκη μιας ταχείας αντίδρασης στις φυσικές καταστροφές, που εγκρίθηκε στην Αντίς Αμπέμπα στις 19 Φεβρουαρίου 2004 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το πρωτόκολλο του Κιότο για τις κλιματικές αλλαγές,
  - έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ που υπογράφηκε στο Κοτονού (Μπενίν) στις 23 Ιουνίου 2000,
- A. εκφράζοντας τη βαθιά της θλίψη για τις επιπτώσεις –τις τεράστιες απώλειες ζώων και τις καταστροφικές ζημιές των κοινωνικοοικονομικών υποδομών– που είχαν οι αλληπάλληλοι κυκλώνες που έπληξαν, με ιδιαίτερη σφοδρότητα, τις χώρες της Καραϊβικής, κυρίως την Αγία Λουκία, τον Άγιο Βικέντιο και Γρεναδίνες, την Αϊτή, τη Γρενάδα, τη Δομινικανή Δημοκρατία, την Κούβα, τις Μπαχάμες, το Μπαρμπάντος, τη Τζαμάικα και το Τρινιδάδ και Τομπάγκο,
- B. σημειώνοντας, με ιδιαίτερη ανησυχία, την κατάσταση που επικρατεί στη Γρενάδα, όπου το 90 % των υποδομών έχει καταστραφεί και ο τομέας της γεωργίας έχει αφανιστεί ολοσχερώς, και στην Αϊτή, όπου η καταστροφή στοιχίσε τη ζωή σε 3.000 άτομα,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι καταστροφές αυτές δυστυχώς απέδειξαν το βάσιμο του ψηφίσματος που ενέκρινε η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ στην Αντίς Αμπέμπα και στο οποίο επεσήμανε τις αυξανόμενες καταστροφικές επιπτώσεις των φυσικών καταστροφών,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα ευάλωτα νησιά ΑΚΕ και οι γειτονικές τους χώρες υφίστανται τις συνέπειες μιας κλιματικής αλλαγής που οφείλεται στη αύξηση της θερμοκρασίας στον πλανήτη και ότι οι δυνατές καταιγίδες και η στάθμη της θάλασσας απειλούν την ασφάλεια των κατοίκων και των αγαθών, αλλά και την ίδια την ύπαρξη ορισμένων νησιών·
- E. υπενθυμίζοντας ότι τα μικρά νησιωτικά κράτη καλούνται να αντιμετωπίσουν τις αρνητικές επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής: παραδείγματος χάρι, οι δυνατές καταιγίδες και η άνοδος της στάθμης της θάλασσας δύνανται να απειλήσουν και την ίδια την ύπαρξη ορισμένων μικρών νησιών,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η άνοδος της στάθμης της θάλασσας επηρεάζει επίσης αρνητικά τη διαθεσιμότητα και την ποιότητα του γλυκού νερού, τη γεωργία και τα ανθρώπινα ενδιατήματα,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ζημιές που προκλήθηκαν από τον κυκλώνα Ιβάν και την τροπική καταιγίδα Τζιν δείχνουν ξεκάθαρα πως, παρότι η αιτία της καταστροφής είναι φυσική, η έκταση των ζημιών δεν είναι, αν λάβει κανείς υπόψη την άναρχη δόμηση και τις προβληματικές διαδικασίες προειδοποίησης και εκκένωσης,
- Η. πεπεισμένη ότι η καλύτερη συνεξέταση της πρόληψης των φυσικών κινδύνων κατά την κατάρτιση και την εφαρμογή των αναπτυξιακών στρατηγικών συμβάλλει σημαντικά στην επίτευξη του στόχου προτεραιότητας για βιώσιμη ανάπτυξη,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ανάγκες ανοικοδόμησης ανέρχονται σε πολλά δισεκατομμύρια ευρώ,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα Ηνωμένα Έθνη έχουν απευθύνει έκκληση για διεθνή βοήθεια έκτακτης ανάγκης ύψους 30 εκατομμυρίων δολαρίων,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη την έκκληση για ανοικοδόμηση που απηύθυναν οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων της Κοινότητας της Καραϊβικής (CARICOM),

<sup>(1)</sup> Εγκρίθηκε από την Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ στις 25 Νοεμβρίου 2004 στη Χάγη (Κάτω Χώρες)

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 120 της 30.4.2004



- IB. υπογραμμίζοντας, εκ νέου, τον εξαιρετικά ευάλωτο χαρακτήρα των οικονομιών των αναπτυσσόμενων νησιωτικών κρατών, τα οποία, μπορούν, ανά πάσα στιγμή, να πληγούν από φυσικές καταστροφές, οι οποίες συμβαίνουν όλο και πιο συχνά·
1. εκφράζει τα συλλυπητήριά της και τη συμπάθειά της προς τους λαούς και τις κυβερνήσεις των πληγεισών χωρών, καθώς και προς τις οικογένειες των θυμάτων·
  2. εφιστά την προσοχή της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της διεθνούς κοινότητας στην ιδιαίτερη κατάσταση που επικρατεί στη Γρενάδα, η οικονομία και οι εθνικές δραστηριότητες της οποίας έχουν παραλύσει πλήρως, ενώ υπάρχει επείγουσα ανάγκη για οικονομική, υλική και ανθρωπιστική βοήθεια για τη μακροπρόθεσμη αποκατάσταση και ανοικοδόμηση της χώρας·
  3. συγχαίρει τις περιοχές της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, την Ευρωπαϊκή Ένωση καθώς και άλλους αναπτυξιακούς εταίρους και οργανώσεις για τις προσπάθειες που έχουν ήδη καταβάλει σε αυτές τις χώρες·
  4. καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να φροντίσει ώστε να κινητοποιηθούν γρήγορα οι απαραίτητοι οικονομικοί πόροι με στόχο την ανοικοδόμηση των πληγεισών χωρών, ιδίως της Αϊτής, της Γρενάδας, της Δομινικανής Δημοκρατίας και της Τζαμάικας·
  5. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη διεθνή κοινότητα να δημιουργήσουν όσο το δυνατό συντομότερα μηχανισμούς ταχείας και αποτελεσματικής επέμβασης, ώστε, πέρα από την ανθρωπιστική βοήθεια έκτακτης ανάγκης, να ληφθούν τα απαραίτητα μέτρα για την πρόληψη και την ελαχιστοποίηση των επιπτώσεων των φυσικών καταστροφών και, κυρίως, την ταχεία ανοικοδόμηση των κοινωνικοοικονομικών δομών·
  6. υποστηρίζει τη δημιουργία ενός μέσου για τις «φυσικές καταστροφές» ΑΚΕ-ΕΕ και καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση, στο πλαίσιο της τρέχουσας διαδικασίας αναθεώρησης της συμφωνίας του Κοτονού, να επεκτείνει τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α του παραρτήματος II της συμφωνίας σχετικά τους πόρους του επενδυτικού μέσου στα μεσόγεια και νησιωτικά κράτη ΑΚΕ, με στόχο τη χρηματοδότηση ζωτικών επενδύσεων για την ανοικοδόμηση μετά τις φυσικές καταστροφές και για την αποκατάσταση των παραγωγικών τομέων των οικονομιών τους, καθώς και για τη βιώσιμη ανάπτυξή τους, λαμβάνοντας υπόψη τους αναπτυξιακούς περιορισμούς που είναι εγγενείς στις χώρες αυτές και τις ειδικές ανάγκες τους σε ό,τι αφορά την ανάπτυξη και το εμπόριο·
  7. καλεί τη διεθνή κοινότητα, και ιδίως τους οργανισμούς του Bretton Woods και την Ευρωπαϊκή Ένωση, να αναγνωρίσουν ότι πρέπει να αναθεωρηθεί η κλασική μέθοδος αξιολόγησης των αναπτυσσόμενων μικρών νησιωτικών κρατών αποκλειστικά επί τη βάση του κατά κεφαλή ΑΕγχΠ, ώστε να λαμβάνεται υπόψη ο εξαιρετικά ευάλωτος χαρακτήρας τους για τη χορήγηση αναπτυξιακής βοήθειας, τη ελάφρυνση του χρέους και τις εμπορικά προτιμησιακά καθεστώτα, ιδίως το ενδεχόμενο ειδικής και διαφοροποιημένης αντιμετώπισης τους στους κόλπους του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου·
  8. καλεί την Επιτροπή, το Συμβούλιο Υπουργών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα κράτη μέλη της, καθώς και τα κράτη ΑΚΕ, να προβούν, σε συνεργασία με τους άλλους αναπτυξιακούς εταίρους τους, σε όλες τις απαραίτητες ενέργειες προκειμένου τα έργα και τα προγράμματα ανάπτυξης να ανταποκριθούν καταλλήλως τον ευάλωτο χαρακτήρα των αναπτυσσόμενων νησιωτικών κρατών·
  9. καλεί τη διεθνή κοινότητα, και κυρίως την κοινότητα των δωρητών (οργανισμοί και χώρες) να δώσουν προσοχή στην επόμενη διεθνή διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με το «Μπαρμπάντος συν 10», η οποία προβλέπεται να πραγματοποιηθεί στο Μαυρίκιο από τις 10 έως τις 14 Ιανουαρίου 2005·
  10. καλεί όλα τα κράτη να τηρήσουν τις δεσμεύσεις τους επικυρώνοντας και εφαρμόζοντας το πρωτόκολλο του Κυότο για τις κλιματικές αλλαγές και ζητά από την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη διεθνή κοινότητα στο σύνολό της να στηρίξουν τα προγράμματα ενίσχυσης των ικανοτήτων, με στόχο τον περιορισμό των καταστρεπτικών επιπτώσεων των κλιματικών αλλαγών στις χώρες και τις περιφέρειες ΑΚΕ·
  11. εκτιμά ότι η άνοδος της στάθμης της θάλασσας απειλεί δυνητικά την ίδια την ύπαρξη των μικρών νησιωτικών κρατών, εφόσον συνοδεύεται από πολλαπλασιασμό των τροπικών καταιγίδων, διαταραχή της -περιορισμένης- παροχής γλυκού νερού και μείωση της βιοποικιλότητας, η οποία πλήττει τους θαλάσσιους πόρους·
  12. αναθέτει τους συμπροέδρους να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Επιτροπή, στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, στο Διεθνές Νομισματικό Ταμείο και την Παγκόσμια Τράπεζα, καθώς και στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ

Άρθρο 11 Επίσημες Γλώσσες	Άρθρο 11 Επίσημες Γλώσσες
<p>1. Οι επίσημες γλώσσες της Συνέλευσης είναι οι εξής: αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική.</p> <p>2. Οι πράξεις της Συνέλευσης δημοσιεύονται στις επίσημες γλώσσες. Τα προπαρασκευαστικά έγγραφα και τα έγγραφα εργασίας δημοσιεύονται τουλάχιστον στην αγγλική και γαλλική γλώσσα.</p> <p>3. Το Προεδρείο αποφασίζει επί το αριθμού των γλωσσών για τις οποίες θα υπάρχει διερμηνεία σε περίπτωση συνόδων της Συνέλευσης εκτός των συνήθων τόπων εργασίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.</p>	<p>1. Οι επίσημες γλώσσες της Συνέλευσης είναι οι εξής: αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, <b>εσθονική</b>, ισπανική, ιταλική, <b>λεττονική</b>, <b>λιθουανική</b>, <b>μαλτέζικη</b>, ολλανδική, <b>ουγγρική</b>, <b>πολωνική</b>, πορτογαλική, <b>σλοβένικη</b>, <b>σλοβακική</b>, σουηδική, <b>τσεχική</b> και φινλανδική.</p> <p>2. Οι πράξεις της Συνέλευσης δημοσιεύονται στις επίσημες γλώσσες. Τα προπαρασκευαστικά έγγραφα και τα έγγραφα εργασίας δημοσιεύονται τουλάχιστον στην αγγλική και γαλλική γλώσσα.</p> <p>3. Το Προεδρείο αποφασίζει επί το αριθμού των γλωσσών για τις οποίες θα υπάρχει διερμηνεία σε περίπτωση συνόδων της Συνέλευσης εκτός των συνήθων τόπων εργασίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.</p>